



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

mercredi

26-10-2005

Après-midi

woensdag

26-10-2005

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la 1
secrétaire d'État au Développement durable et à
l'Economie sociale, adjointe au ministre du
Budget et des Entreprises publiques sur "la
dévalorisation des ateliers protégés" (n° 8355)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Els Van Weert**, secrétaire d'Etat au Développement durable et à l'Economie sociale

Question de Mme Greta D'hondt au ministre des 3
Affaires sociales et de la Santé publique sur "le
remboursement de la thérapie du bégaiement et
de la dyslexie" (n° 7920)

Orateurs: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Question de Mme Greta D'hondt au ministre des 6
Affaires sociales et de la Santé publique sur "les
règles relatives aux jours de congé des
travailleurs salariés en incapacité de travail"
(n° 8003)

Orateurs: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Question de Mme Maggie De Block au ministre 9
des Affaires sociales et de la Santé publique sur
"la défaillance de l'INAMI à fournir à temps aux
maisons de repos les données nécessaires au
paiement de leur personnel" (n°8117)

Orateurs: **Maggie De Block, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Question de Mme Sophie Pécriaux au ministre 11
des Affaires sociales et de la Santé publique sur
"la santé des femmes au travail" (n° 8593)

Orateurs: **Sophie Pécriaux, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Question de Mme Greta D'hondt au ministre des 13
Affaires sociales et de la Santé publique sur "les
réductions de cotisations dans le cadre du Pacte
de solidarité entre les générations" (n° 8628)

Orateurs: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Question de Mme Maggie De Block au ministre 14
des Affaires sociales et de la Santé publique sur
"les délais de remboursement des médicaments
génériques " (n° 8639)

Orateurs: **Maggie De Block, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé

INHOUD

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan 1
de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie, toegevoegd aan de
minister van Begroting en Overheidsbedrijven
over "de onderwaardering van de beschutte
werkplaatsen" (nr. 8355)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Els Van Weert**, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale economie

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de 3
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
over "de terugbetaling van de therapie voor
stotteren en dyslexie" (nr. 7920)

Sprekers: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de 6
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
over "de behandeling van de vakantiedagen van
arbeidsongeschikte werknemers" (nr. 8003)

Sprekers: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de 9
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
over "het falen van het RIZIV in het tijdig
verstrekken van berekeningen die rusthuizen
nodig hebben om hun personeel uit te betalen"
(nr. 8117)

Sprekers: **Maggie De Block, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Sophie Pécriaux aan de 11
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
over "de gezondheid van werkende vrouwen"
(nr. 8593)

Sprekers: **Sophie Pécriaux, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de 13
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
over "de bijdrageverminderingen in het kader van
het Generatiepact" (nr. 8628)

Sprekers: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de 14
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
over "de termijnen voor de terugbetaling van
generische geneesmiddelen" (nr. 8639)

Sprekers: **Maggie De Block, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en

publique		Volksgezondheid	
Questions jointes de	17	Samengevoegde vragen van	16
- Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les arrêtés d'exécution relatifs aux droits des volontaires" (n° 8599)	17	- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de uitvoeringsbesluiten betreffende de rechten van de vrijwilligers" (nr. 8599)	16
- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la loi sur les droits des volontaires" (n° 8644)	17	- de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wet betreffende de rechten van vrijwilligers" (nr. 8644)	17
<i>Orateurs:</i> Greta D'hondt, Benoît Drèze, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Greta D'hondt, Benoît Drèze, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'instauration d'un chèque-sport" (n° 8667)	21	Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het invoeren van de sportcheque" (nr. 8667)	21
<i>Orateurs:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'estimation d'une tendance de croissance sous-jacente des dépenses de soins de santé" (n° 8668)	23	Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de raming van een onderliggende tendens tot stijging van de uitgaven in de ziekteverzekering" (nr. 8668)	23
<i>Orateurs:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les réductions de cotisations patronales sur les bas salaires" (n° 8677)	26	Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verlaging van de werkgeversbijdragen voor lage lonen" (nr. 8677)	26
<i>Orateurs:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les mesures de fin de carrière pour les travailleurs du secteur non marchand" (n° 8683)	29	Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de maatregelen inzake de eindeloopbaan voor werknemers in de non-profitsector" (nr. 8683)	28
<i>Orateurs:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la cotisation du pécule de vacances" (n° 8712)	32	Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bijdrage op het vakantiegeld" (nr. 8712)	32
<i>Orateurs:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Benoît Drèze, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALESCOMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

du

van

MERCREDI 26 OCTOBRE 2005

WOENSDAG 26 OKTOBER 2005

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.07 uur door de heer Hans Bonte, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.07 heures par M. Hans bonte, président.

De **voorzitter**: Het spijt mij te moeten vaststellen dat de sociale economie niet interessant genoeg blijkt te zijn om de leden tijdig naar de commissievergadering te doen komen. Wij kunnen dat betreuren.

01 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de onderwaardering van de beschutte werkplaatsen" (nr. 8355)

01 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Economie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la dévalorisation des ateliers protégés" (n° 8355)

01.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de staatssecretaris, collega's, mijn vraag volgt op de uitspraken van de West-Vlaamse Federatie van Beschutte Werkplaatsen, begin september. Mijn vraag dateert ook van begin september.

Op dat ogenblik heeft de ondervoorzitter van de West-Vlaamse Federatie van Beschutte Werkplaatsen meer waardering gevraagd voor die werkplaatsen. Volgens hem investeert de overheid steeds meer in nieuwe sociale projecten, terwijl beschutte werkplaatsen al lang hun nut in de maatschappij hebben bewezen en daarom blijvende aandacht verdienen.

Ik vond het interessant om u met die uitspraken te confronteren en te vragen hoe u reageert op de uitspraken van de ondervoorzitter van de West-Vlaamse Federatie van Beschutte Werkplaatsen. Kunt u zijn redenering volgen? Wat zijn uw opmerkingen daarover?

Dan heb ik nog een tweede vraag, over het beleid. Wat zult u in de toekomst doen om de beschutte werkplaatsen voldoende of meer ondersteuning te bieden dan tot op heden?

01.02 Staatssecretaris **Els Van Weert**: Mijnheer de voorzitter, zoals u weet behoren de beschutte werkplaatsen in eerste instantie tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

Tot 1 januari 2006 zijn zij bijvoorbeeld in Vlaanderen onder Welzijn gecatalogeerd. Vanaf 1 januari 2006 zal dat veranderen en zullen ze hun plaats innemen in de sector van de sociale economie, en ressorteren onder de rechtstreekse bevoegdheid van de Vlaamse minister van Sociale Economie. In Wallonië wordt de bevoegdheid

01.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Le vice-président de la Fédération des ateliers protégés de Flandre occidentale s'est récemment plaint du manque de reconnaissance de la part des autorités. Il a souligné que celles-ci investissent sans cesse dans de nouveaux projets sociaux alors que les ateliers protégés, qui n'ont plus rien à prouver depuis longtemps, sont de plus en plus souvent laissés pour compte.

Quelle est la réaction de la secrétaire d'État face à cette critique manifeste?

01.02 **Els Van Weert**, secrétaire d'État: Les compétences relatives aux ateliers protégés relèvent dans une très large mesure des Communautés. En Flandre par exemple, les ateliers protégés dépendent encore du ministre du Bien-être, alors qu'à partir du 1^{er} janvier 2006, cette compétence

uitgeoefend door het AWIPH, l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées. In Brussel gebeurt dat door de respectievelijke gemeenschapscommissies.

Ik kan evenwel begrip opbrengen voor de oproep of de smeekbede van de voorzitter van de West-Vlaamse Federatie van Beschutte Werkplaatsen.

Ik werd onlangs op een symposium, naar aanleiding van het 25-jarig bestaan van de beschutte werkplaatsen, geconfronteerd met de moeilijkheden waarmee zij te kampen hebben, onder andere de verschuiving van een deel van het werk naar lagelonenlanden. Het is een sector die daar zeer onderhevig aan is. Ik kan zeker heel wat begrip opbrengen voor die bezorgdheid. Bovendien wil ik herhalen dat de beschutte werkplaatsen wel degelijk hun nut hebben bewezen. Zij stellen in België ongeveer 25.000 mensen te werk. Het gaat dan meestal over mensen die op een andere manier niet aan de bak zouden komen.

Ik kom dan tot de bevoegdheid van het staatssecretariaat voor Sociale Economie in deze problematiek en dat is niet echt veel. Ik heb daarnet al verwezen naar de hoofdbevoegdheid terzake van de Gemeenschappen. Wij zorgen ervoor dat de projecten, die wij vanuit de federale bevoegdheid voor Sociale Economie opzetten zoals recentelijk de Pluspremie, ook openstaan voor de beschutte werkplaatsen. Het lijkt mij wel zinvol dat wij met de verschuiving van Welzijn naar Sociale Economie op Vlaams niveau alle maatregelen, die wij vanuit het federale niveau nemen, nogmaals bekijken zodat wij kunnen bepalen hoe wij die beschutte werkplaatsen, die een onderdeel vormen van de sociale economie, zo goed mogelijk kunnen ondersteunen.

Rekening houdend met de gewijzigde situatie zal ik nog eens een inventaris laten maken zodat wij kunnen nakijken hoe het staat met de bestaande maatregelen die wij nemen en in welke mate zij van toepassing kunnen zijn of in welke mate zij aangepast zijn aan de specifieke situatie van de beschutte werkplaatsen. Ik denk dat hierover zeker een reflectie noodzakelijk is.

Ik denk dat ik het daar voorlopig moet bij houden.

Men moet dus goed nagaan in welke mate de algemene maatregelen naar de sector toe ook toepasbaar zijn voor de beschutte werkplaatsen. In principe staan die maatregelen open; de subsidielijnen staan ook open voor projecten van die kant komende. Structurele subsidiëring doen we echter sowieso niet, voor de beschutte werkplaatsen noch voor andere projecten. Dat is eigen aan de federale bevoegdheid en de bevoegdheidsverdeling in dit land op het vlak van sociale economie. Dat neemt echter niet weg dat de andere initiatieven die wij nemen voor hen toch ook een versterking zouden moeten kunnen betekenen of dat zij daar een beroep op zouden moeten kunnen doen. Dat is, voor zover ik weet, op dit moment echt wel het geval. We zullen daar zeker in de toekomst extra aandacht voor hebben.

01.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): ik wens kort te repliceren, mijnheer de voorzitter.

ressortira au ministre responsable de l'Économie sociale.

Je puis comprendre la critique qui est formulée. Récemment, lors d'un colloque organisé pour les 25 ans d'existence des ateliers protégés, la sonnette d'alarme a aussi été actionnée. Les pays à bas salaires s'attirent de plus en plus de travaux traditionnellement réalisés dans ces ateliers.

La compétence fédérale en la matière est plutôt restreinte. Ainsi, des projets montés dans le cadre de l'économie sociale sont aussi ouverts au secteur des ateliers protégés. A cet égard, je songe notamment à la récente initiative de la Prime Plus.

Le changement de compétence ministérielle au sein du gouvernement flamand constitue probablement un moment opportun pour établir un état des lieux des mesures prises dans le cadre de la compétence fédérale en matière d'économie sociale et, plus particulièrement, dans l'optique de leur applicabilité au secteur des ateliers protégés. Je suggère dès lors à Mme Lahaye-Battheu de m'interroger une nouvelle fois sur ce dossier dans quelques mois.

01.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Il serait en effet particulièrement intéressant de

Mevrouw de staatssecretaris, hebt u, wat betreft de initiatieven die u neemt ingevolge uw bevoegdheid, enig zicht op in hoeverre of voor welk percentage bijvoorbeeld een Pluspremie dan ten goede komt aan de beschutte werkplaatsen? Hebt u daar al eens onderzoek naar gedaan? Misschien zou dat wel interessant zijn om dan een evaluatie te kunnen maken, eventueel in het vooruitzicht van die besprekingen die u vooropstelt voor begin 2006, teneinde op Vlaams en federaal niveau een meer gestroomlijnd beleid te kunnen hebben voor beschutte werkplaatsen. In hoeverre landen de initiatieven die u neemt eigenlijk in die beschutte werkplaatsen? Op welke manier kan dat nog verbeterd worden?

U had het ook over de concurrentie die men ondervindt in die werkplaatsen, omdat het vaak eenvoudig arbeidsintensief werk is dat soms gedeeltelijk in andere landen wordt verricht, bijvoorbeeld in China of in Oost-Europa. Flexibiliteit en kwaliteit zijn dan alweer hun troeven. Ik denk dat de gedegen manier waarop de beschutte werkplaatsen mensen die elders niet aan de bak komen, begeleiden en aan het werk help helpen, verder moet gesteund worden. Misschien moet hieraan, gezien het concurrentieprobleem dat zij nu hebben, wat extra aandacht worden gegeven.

Ik zal misschien in februari op deze problematiek terugkomen en misschien kunt u mij alsdan concreet antwoorden op mijn vraag in hoeverre de federale initiatieven de beschutte werkplaatsen ten goede komen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Dank u, mevrouw de staatssecretaris. Dan wachten wij nu op minister Demotte.

02 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de terugbetaling van de therapie voor stotteren en dyslexie" (nr. 7920)

02 Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le remboursement de la thérapie du bégaiement et de la dyslexie" (n° 7920)

02.01 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik weet dat andere collega's ook met deze problematiek bezig zijn geweest. Ik permitteer mij toch om de vraag nogmaals te stellen.

Taalvaardigheid heeft in onze samenleving een niet te onderschatten waarde, ook op de arbeidsmarkt. De handicap van mensen die stotteren en mensen met dyslexie is enorm groot. Er bestaan therapieën om het probleem van stotteren onder controle te krijgen en om met dyslexie een weg te vinden in de samenleving en de economie. Vandaar dat een terugschroeven van de terugbetalingsmogelijkheden voor de therapieën voor stotteren en dyslexie vanaf 1 augustus bij mij de vraag deed rijzen of men hiermee niet de financieel zwakkeren in de samenleving gaat hinderen om hun probleem van stotteren of dyslexie te overwinnen of ermee te leren omgaan en zo een plaats te kunnen vinden op de arbeidsmarkt.

Waar de stottertherapie vroeger tot 2,5 uur kon worden terugbetaald, is dit nu tot 1 uur terugschroefd. Voor leerstoornissen, dyslexie en andere wordt de terugbetaalde therapie terugschroefd van 1,5 uur tot 1 uur per week.

voir dans quelle mesure la prime d'embauche (prime "Plus") pourrait s'appliquer au secteur des ateliers protégés. Ceux-ci sont de plus en plus souvent victimes de l'engouement pour les pays à bas salaires. Le secteur doit continuer à promouvoir au mieux ses atouts traditionnels: la flexibilité et la qualité.

Je reviendrai sur ce dossier au début de l'année prochaine.

02.01 Greta D'hondt (CD&V): L'aptitude à s'exprimer par le langage est une qualité très prisée dans la société et sur le marché de l'emploi. Aussi le bégaiement et la dyslexie constituent-ils un sérieux handicap.

Le ministre a décidé de ramener le remboursement des thérapies du bégaiement et de la dyslexie de 2,5 heures à 1,5 et 1 heure respectivement. Des études scientifiques ont-elles prouvé qu'on peut atteindre des résultats identiques avec une thérapie écourtée? Dans la négative, ne risque-t-on pas de voir les personnes à revenus modestes réduire tout simplement la durée du traitement?

Mijnheer de minister, is er een wetenschappelijke basis waaruit kan worden afgeleid dat men de behandeling voor stotteren en de therapie voor dyslexie met evenwaardige resultaten op een kortere periode kan doen?

Als dat klopt, dan aanvaard ik dat en zal ik er graag kennis van nemen. Als dat niet het geval is, dan is mijn bekommernis te weten hoe u daarmee omgaat, mijnheer de minister. Zal dat de financieel zwakkeren ertoe aanzetten om minder therapie te volgen, waardoor zij met een groter probleem in het leven blijven staan?

Ik kijk met belangstelling naar uw antwoord uit.

02.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, deze besparingsmaatregelen moesten genomen worden, zoals u weet, omwille van een overschrijding in 2005 geraamd op 1.388.000 euro. Het gaat om een unaniem voorstel – ik benadruk dat het unaniem is – van de logopedisten van de conventiecommissie. De twee maatregelen hebben een gedragswijziging van de logopedisten tot doel.

Een aanpassing van de nomenclatuur heeft het mogelijk gemaakt om twee dienstverleningen van 30 minuten samen te voegen in één sessie van 60 minuten. Sindsdien is er een stijging van het aantal sessies van 60 minuten. Die stijging is echter niet gecompenseerd door een gelijke daling van het aantal sessies van 30 minuten.

Volgens de geraadpleegde logopedisten is die stijging niet gerechtvaardigd volgens de goede praktijken. Na afloop van een ontmoeting met de logopedisten van de conventiecommissie, werden onlangs nieuwe initiatieven goedgekeurd in de begroting-2006.

Ten eerste, de afschaffing van de leeftijdsgrens voor de stotteraars, die nog op 5 jaar was bepaald.

Uit wetenschappelijk onderzoek is gebleken dat de behandeling op zeer jonge leeftijd van patiënten die stotteren het meest efficiënt is. Op deze manier kom ik tegemoet aan de aanbevelingen van de therapeuten: twee sessies per week en zo jong mogelijk beginnen.

Ten tweede, het enge kader van twee kalenderjaren voor de afasiepatiënten werd opgeheven. Dit voorstel zal vanaf 1 januari 2006 in werking treden. Dit maakt een grotere flexibiliteit in de behandeling van afasie mogelijk, alsook een langere behandelingsperiode.

Ten derde, het voorschrijven van myofunctionele therapieën door orthodontisten wordt terugbetaald.

Ten vierde, de ziektes van Parkinson en Huntington worden in aanmerking genomen in chronische spraakstoornissen.

De kost van deze nieuwe initiatieven werd voor 2006 begroot op 1,442 miljoen euro waarvan 1,068 miljoen euro voor het stotteren.

02.02 **Rudy Demotte**, ministre: Pour couvrir le déficit de 1.388.000 euros, j'ai pris – en concertation avec et conformément à la proposition unanime de la commission de convention logopèdes – certaines mesures tendant à modifier le comportement des logopèdes. Grâce à une adaptation de la nomenclature, deux sessions de 30 minutes ont pu être regroupées en une session d'une heure. Depuis, le nombre de sessions d'une heure a augmenté, sans que cette augmentation soit toutefois compensée par une diminution des sessions de 30 minutes, alors que cette augmentation ne répondait pas, selon les logopèdes, à une nécessité.

Dans le budget 2006, un budget a été réservé pour de nouvelles mesures. C'est ainsi que la limite d'âge pour le traitement des personnes atteintes de bégaiement a été supprimée parce qu'il est recommandé de commencer ce traitement le plus tôt possible. La période maximum de deux ans pour le traitement des aphasiques a été supprimée également. En outre, les thérapies myofonctionnelles vont être remboursées, de même que le traitement des troubles de la parole résultant des maladies de Parkinson et de Huntington.

Toutes ces mesures coûteront 1,442 million d'euros dont 1,068 million pour le bégaiement.

02.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, ik was een beetje argwanend toen u begon met de besparingsactie van 1,3 miljoen euro. In de nieuwe plannen is er sprake van 1,1 miljoen euro. Er blijft dus nog een besparing over van 200.000 euro. Een besparing die verantwoord is, is voor mij geen probleem. Ik meen uit uw antwoord te hebben begrepen dat deze maatregel er is gekomen in afspraak met de logopedisten in de overeenkomstencommissie. Zij waren dus van mening dat de korte sessies het konden halen van de lange sessies? Ik wil aannemen dat dit zo is maar hebt u terzake in evaluatiemomenten voorzien na een of twee jaar? Op dat moment kan worden bekeken of de resultaten vergelijkbaar zijn met de resultaten die voorheen werden bereikt.

Ik zal de meest overtuigde zijn als de resultaten dezelfde blijven, maar ik meen dat het enorm belangrijk is - taalvaardigheid is enorm belangrijk in onze samenleving - dat we dus mensen met stotterproblemen, met dyslexie alle kansen geven. Mijn vraag is dus of daarvoor in een evaluatiemoment voorzien is.

02.04 Minister Rudy Demotte: Mijnheer de voorzitter, eerst moet ik een correctie aanbrengen aan de cijfers die daarnet werden aangehaald. Eigenlijk gaat het niet om een echte besparing. Wat is er gebeurd? In 2004 was er een overschrijding van het budget voor de logopedisten, van ongeveer 1 miljoen euro. We hadden een tekort in ons globaal budget voor de sociale zekerheid en de gezondheidszorg. Wij hebben beslist het voor dat jaar te kunnen aanvaarden. Begin 2005 heb ik in mijn nieuw budget voor 2005 in een verhoging van het budget voor de logopedisten voorzien van ongeveer 1 miljoen euro.

Neemt u het mij niet kwalijk, maar ik merk plots dat ik mij vergis en ik zet het even recht. Er was een overschrijding van ongeveer 700.000 euro en wij hebben dus beslist de lat hoger te leggen en in ons budget 700.000 euro meer in te schrijven voor de logopedie. Wat is er inmiddels gebeurd? Nog in 2005 was er een overschrijding van ongeveer 1 miljoen euro. Wij hebben ons dus tot de ad hoc-commissie gericht, dus de overeenkomstcommissie, en wij hebben gevraagd om ons een voorstel te doen. Die commissie heeft unaniem die verschillende "besparingsmaatregelen" voorgesteld, niet alleen op basis van onze vraag om te besparen, maar ook op wetenschappelijke basis.

Uw vraag is dus of wij zullen nagaan of dat concrete resultaten oplevert. Zal de stottertherapie dezelfde resultaten opleveren als zij wordt verminderd met ongeveer een uur per week? Uiteraard zullen wij dat moeten evalueren. Ik denk dat het altijd nodig is. Wij zullen binnen een jaar zien – en de overeenkomstcommissie is daarvoor zeer goed geplaatst – of dit al dan niet het goede resultaat oplevert dat wij verwachten. Inmiddels hebben zij nieuwe voorstellen gedaan. Zo hebben zij bijvoorbeeld de tijdgrens van vijf jaar vernietigd. Er zal therapie mogelijk zijn onder de vijf jaar. Dat is, vind ik, helemaal logisch want als men zo'n ziekte moet behandelen is het altijd beter om zeer vroeg te kunnen beginnen. Daarom zullen wij natuurlijk de zaken moeten evalueren.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02.03 Greta D'hondt (CD&V): Le coût des nouveaux plans d'économies se monte à 1,1 million d'euros. Restent 200.000 euros.

Procéderez-vous à une évaluation afin de déterminer si des séances plus brèves permettent effectivement d'atteindre les mêmes résultats, comme semblent l'affirmer les logopèdes?

02.04 Rudy Demotte, ministre: En réalité, il ne s'agit pas d'une économie. En 2004, les logopèdes ont dépassé leur budget de 700.000 euros. En 2005, ils ont précisément perçu ce montant supplémentaire, mais ont à nouveau dépassé l'enveloppe d'un million d'euros.

J'ai demandé l'avis de la commission ad hoc, qui a proposé à l'unanimité une série de mesures d'économie étayées scientifiquement.

Il faudra certes évaluer si les résultats de la thérapie du bégaiement sont aussi efficaces lorsque la durée est réduite d'une heure. Il en va de même en ce qui concerne la suppression de la limite d'âge fixée à cinq ans. La question d'une thérapie appliquée à un très jeune âge devra également être évaluée.

03 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de

behandeling van de vakantiedagen van arbeidsongeschikte werknemers" (nr. 8003)

03 Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les règles relatives aux jours de congé des travailleurs salariés en incapacité de travail" (n° 8003)

03.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, werknemers die arbeidsongeschikt zijn, kunnen hun uitkering niet cumuleren met eventueel resterende vakantiedagen. Deze zaak wordt geregeld door artikel 228 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996.

Binnen deze regeling bestaat er echter een verschillende behandeling of regeling voor bedienden en arbeiders.

Arbeiders mogen hun vakantiedagen vrij kiezen over het jaar. Zij kiezen dus zelf wanneer zij vakantiegeld krijgen of wanneer zij hun uitkering voor arbeidsongeschiktheid ontvangen. Als arbeiders geen keuze maken, worden de vakantiedagen tijdens de maand december van het vakantiejaar aangerekend of tijdens de laatste, vergoede maand voor arbeidsongeschiktheid.

Bedienden hebben niet de keuze om zelf hun vakantiedagen te bepalen. Voor hen worden de vakantiedagen automatisch aangerekend tijdens de maand december of tijdens de laatste, werkelijk vergoede periode van het vakantiejaar.

Naast deze andere behandeling in de wetgeving heeft de regeling bijkomende effecten, zoals ik in mijn vraag heb gesteld. Wie namelijk tijdens een vakantiejaar overgaat van arbeidsongeschiktheid naar invaliditeit, heeft er uiteraard belang bij dat hij zijn vakantiedagen zo veel mogelijk kan laten samenvallen met de periode van arbeidsongeschiktheid. De periode van invaliditeit wordt immers beter vergoed. Als hij de keuzemogelijkheid heeft, kan hij de betere dagen van arbeidsongeschiktheid laten wegvallen in plaats van de dagen van invaliditeit.

Deze situatie bestaat en de arbeiders hebben verschillende keuzemogelijkheden. Arbeiders kunnen er inderdaad voor kiezen om hun vakantiedagen tijdens de periode van arbeidsongeschiktheid te nemen, als zij nadien invalide zouden worden. Bedienden daarentegen worden automatisch afgerekend in december. Ook bij een overgang van arbeidsongeschiktheid naar invaliditeit, bijvoorbeeld in de loop van september, zien zij hun vakantiedagen afgerekend tijdens de beter vergoede dagen van invaliditeit in plaats van tijdens de dagen van arbeidsongeschiktheid.

Mijnheer de minister, wat rechtvaardigt de oorspronkelijke reden voor deze discriminatie tussen arbeiders en bedienden? Is de regering bereid de tekst van het KB zodanig aan te passen dat bedienden ook het recht krijgen op het spreiden van hun vakantiedagen naar eigen voorkeur.

03.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, de ziekte-uitkeringen zijn niet cumuleerbaar met vakantiedagen gedekt door verlofgeld. Dit spruit voort uit artikel 228, paragraaf 2 van het KB van 3 juni 1996. De wijziging aangebracht aan die bepaling via het koninklijk besluit van 12 maart 2003 is van toepassing sinds januari 2003. De regeling inzake aanrekening van de dagen gedekt door verlofgeld verschilt sindsdien voor de arbeiders en

03.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Les travailleurs en incapacité de travail ne peuvent pas cumuler leurs jours de congé avec leur allocation. Par ailleurs, le système est différent pour les ouvriers et les employés, ceux-ci faisant en fait l'objet d'une discrimination.

Les ouvriers peuvent étaler à leur guise leurs jours de congé sur l'année et choisissent donc quand ils reçoivent un pécule de vacances ou une allocation. S'ils ne choisissent pas, c'est le système des employés qui est appliqué. Les jours de congé des employés sont automatiquement concentrés en décembre ou au cours de la dernière période réellement indemnisée.

Quelles sont les raisons de cette discrimination? Le gouvernement est-il disposé à appliquer également aux employés le système en vigueur pour les travailleurs?

03.02 **Rudy Demotte**, ministre: Il est exact que la réglementation s'appliquant aux ouvriers est différente de celle relative aux employés depuis 2003.

La différence résulte de la

de bedienden.

Alvorens ik een antwoord op uw twee vragen geef, lijkt het mij nuttig de regeling even uit te leggen. De regeling toepasselijk op de arbeiders voorziet er effectief in dat op schriftelijk verzoek van de arbeider de verlofdagen, gedekt door verlofgeld, aangerekend worden op het tijdvak begrepen tussen de datum van de aanvraag en het einde van het vakantiejaar. Het verzoek moet betrekking hebben op een periode vergoed door de ziekteverzekering. Indien de arbeider geen verzoek tot aanrekening indient, worden de verlofdagen gedekt door verlofgeld in principe aangerekend in de maand december.

Ik heb de uitdrukking "in principe" gebruikt omdat de reglementering vereist dat de aanrekening op een door de ziekteverzekering werkelijk vergoede periode slaat. Integendeel, voor de bedienden geschiedt de aanrekening niet in een door de werknemer vrij gekozen periode. Artikel 228, paragraaf 2 bepaalt dat de omrekening automatisch in december plaatsvindt of, indien de aanrekening niet in december kan geschieden, in de laatste werkelijk vergoede periode in het vakantiejaar.

Mevrouw D'hondt, voordat ik een antwoord op uw twee vragen geef, wens ik nog te laten opmerken dat de aanrekeningen in de periode van primaire arbeidsongeschiktheid niet altijd interessant zijn. Dat hangt van de toestand van iedere zieke af.

U vraagt mij de oorspronkelijke redenen van die toestand, die u als discriminatoir bestempeld hebt. In feite vloeit het verschil tussen arbeiders en bedienden voort uit de regeling jaarlijkse vakantie, dus uit een koninklijk besluit van 30 maart 1967. De arbeiders ontvangen hun enkel en dubbel vakantiegeld op het moment van de opname van hun hoofdvakantie. Zoals u weet, versturen de vakantiekassen in het algemeen de vakantiecheques in de loop van de maanden mei en juni.

De regeling jaarlijkse vakantie, toepasselijk op de bedienden, bepaalt daarentegen dat de werkgever het enkel vakantiegeld uitbetaalt op het moment van de opname van de vakantiedagen. Indien de bediende recht heeft op twintig vakantiedagen en die dagen opneemt à rato van bijvoorbeeld vijf dagen in mei, tien dagen in augustus en vijf dagen in oktober, dan zal hij zijn enkel vakantiegeld in drie schijven trekken.

De reglementering jaarlijkse vakantie voorziet in de uitbetaling door de werkgever in de loop van de maand december van het enkel vakantiegeld dat betrekking heeft op nog niet-opgenomen vakantiedagen.

De regeling, opgenomen in artikel 228 van de RIZIV-reglementering houdt rekening met die toestand. Indien de bediende zijn vakantiedagen zou mogen aanrekenen volgens vrije keuze, zou dat leiden tot een abnormale toestand. Voor dagen die hij vóór de maand december van het jaar zou aanrekenen, zou hij zonder inkomen staan.

Ik breng ter herinnering dat de reglementering jaarlijkse vakantie bepaalt dat de werkgever het enkelvoudig vakantiegeld met betrekking tot de niet-opgenomen vakantiedagen in december

réglementation en matière de congés annuels, qui diffère pour les ouvriers et les employés. Les ouvriers touchent leur simple et leur double pécule de vacances au moment où ils prennent leurs "grandes vacances".

Pour les employés, l'employeur paie à chaque fois le pécule de vacances pour les jours de congés réellement pris, donc le plus souvent par tranches. Si tous les jours de congé n'ont pas été pris en décembre, l'employeur les règle en décembre. L'Inami en tient compte, ce qui signifierait qu'un employé étalant librement ses jours de congé ne recevrait pas de revenu pour les jours pris avant décembre.

Une adaptation du système nuirait par ailleurs à la simplification administrative, l'employeur étant obligé de communiquer les jours de congé du personnel malade plusieurs fois par an.

Quand le système a été aménagé en 2003, aucun des partenaires n'a formulé de remarques.

Le gouvernement n'est pas disposé à modifier la loi afin de permettre aux employés d'étaler eux mêmes leurs jours de congé.

uitbetaalt.

Een tweede reden ligt aan de basis van het verschil in behandeling van de arbeiders en de bedienden, namelijk de wil van de regering om een vereenvoudiging van de administratieve lasten van de werkgevers te verwezenlijken. Indien beslist zou worden de regeling inzake aanrekening van de vakantiedagen te herzien en ook de vrije keuze bij de bedienden in te voeren, zou dat tot gevolg hebben dat de werkgevers meermaals per jaar moeten worden ondervraagd.

Indien zou worden beslist de regeling inzake aanrekening van verlofdagen te herzien en de vrije keuze bij de bedienden in te voeren, zou dit tot gevolg hebben dat de werkgevers meermaals per jaar moeten worden ondervraagd.

Ik herinner u eraan dat het koninklijk besluit van 12 maart 2003 werd genomen in het kader van de harmonisering van de begrippen in de sociale zekerheid, namelijk de invoering van de DMFA en de aangifte van sociale risico's. De partners hebben geen opmerkingen geformuleerd tijdens de voorbereidende fase van de wijziging.

Wat betreft uw tweede vraag, moet ik u zeggen dat de regering niet bereid is de tekst van artikel 228 aan te passen opdat ook de bedienden hun vakantiedagen zelf zouden mogen spreiden. Ik heb al de redenen gegeven die mij ertoe dwingen u een negatief antwoord te geven. Ten eerste, de bepaling opgenomen in de ZIV-reglementering is namelijk in overeenstemming met de reglementering jaarlijkse vakantie. Een wijziging van de ZIV-reglementering zou tot gevolg hebben dat de arbeidsongeschikte bediende zonder inkomen zou staan tijdens de vakantiedagen waarop hij recht heeft, maar waarop hij zijn enkel verlofgeld nog niet heeft getrokken. Ten tweede, het zou een achteruitgang zijn inzake administratieve vereenvoudiging.

03.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, ik vreesde er al voor dat u niet zou bereid zijn de wetgeving te herzien.

Ik ben een grote voorstander van administratieve vereenvoudiging. Ik denk echter dat, als de mensen moeten kiezen tussen de administratieve vereenvoudiging en hun portemonnee, de keuze vrij duidelijk is.

In concrete gevallen zal de onmogelijkheid voor de bedienden om zelf te bepalen wanneer zij verlof nemen, financieel zeker niet neutraal zijn. Ik geef u het voorbeeld van iemand die een invaliditeitsuitkering krijgt en van 60 naar 65% gaat, zijn 27 vakantiedagen verrekend ziet in december tijdens de periode waarin hij 65% krijgt en die vakantiedagen niet kon nemen in de periode dat zijn vergoeding 60% bedroeg. Dat betekent een aanzienlijk verlies van 67 euro. Die onmogelijkheid is dus in heel wat gevallen financieel niet neutraal.

Ik heb begrepen dat u niet bereid bent daarop in te gaan. Wij zullen zien wat eventueel nog kan worden gedaan. Ik zie eerlijk gezegd niet in wat de administratieve verzwarende zou kunnen zijn, terwijl het wel een financieel nadeel is voor de betrokkene. Dat gaat echter buiten het bestek van deze vraag. Wij kunnen hierop nog eens terugkomen. Misschien krijgen we bij de een of andere programmawet of wet houdende diverse bepalingen de gelegenheid daaraan iets te doen door middel van een amendement.

03.03 Greta D'hondt (CD&V): C'est ce que je craignais. Les gens pensent cependant plus à leur portefeuille qu'à une simplification administrative. Je ne vois d'ailleurs pas de complication sur le plan administratif. L'opération n'est pas neutre sur le plan financier et nous y reviendrons.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het falen van het RIZIV in het tijdig verstrekken van berekeningen die rusthuizen nodig hebben om hun personeel uit te betalen" (nr. 8117)

04 Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la défaillance de l'INAMI à fournir à temps aux maisons de repos les données nécessaires au paiement de leur personnel" (n°8117)

04.01 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de financiering van de rusthuizen gebeurt door het RIZIV met een gesloten budget, bepaald door een forfait per instelling en een maximaal te factureren bedrag. Dat quotum aan dagen moest al in juli 2004 berekend zijn door het RIZIV, maar werd nog niet meegedeeld aan de instellingen.

Daarnaast slaagt het RIZIV er niet in de gegevens te verstrekken die nodig zijn om de lonen van het personeel nauwkeurig te berekenen en uit te betalen, enerzijds en om tijdig de correcte voorschotten te betalen, anderzijds. De lonen zijn in de afgelopen jaren herhaaldelijk gewijzigd door verschillende mechanismen, zoals u weet: de loonharmonisering na de witte woede, de maatregelen in het raam van de eindeloopbaan voor risicoberoepen en het overschrijden van de spilindex. Het RIZIV is blijkbaar niet in staat de nodige berekeningen te verstrekken om de rustoorden in staat te stellen de juiste lonen uit te betalen. Sinds 2002 hebben de instellingen alleen voorschotten ontvangen die bovendien te laat of foutief bleken te zijn.

De Federatie Onafhankelijke Seniorencare vindt die toestand stilaan onaanvaardbaar en dreigt nu met juridische acties. Graag had ik u terzake de volgende vragen gesteld in de hoop dat het voor u mogelijk is de antwoorden de achterhalen.

Waarom is het RIZIV niet in staat tijdig de nodige berekeningen te verstrekken die rustoorden toelaten het juiste loon aan hun personeel uit te betalen? Welke maatregelen wil u eventueel nemen opdat dit versneld zou kunnen worden of toch juist berekend zou worden? Hoe komt het dat sinds 2002 alleen voorschotten zijn betaald? En hoe komt het dat het RIZIV niet in staat is die voorschotten tijdig door te storten en correct te berekenen? Welke maatregelen wil u nemen om erover te waken dat dit in de toekomst tijdig en correct gebeurt?

Mijn laatste vraag is: het quotum aan dagen dat nodig is om het forfait per instelling te berekenen moest in principe in juli 2004 berekend zijn, maar het is nog niet meegedeeld aan de rustoorden. Hoe komt dat en wanneer kunnen zij dat bericht verwachten?

04.02 Minister **Rudy Demotte**: Mevrouw De Block, in antwoord op uw vraag wens ik vooreerst vast te stellen dat bij de voorbereiding van maatregelen inzake de uitvoering van het sociaal akkoord van 2000, onvoldoende werd stilgestaan bij de praktische uitvoering ervan en meer bepaald bij de noodzakelijke ontwikkeling van doeltreffende informaticatoepassingen die in staat zijn de zeer complexe reglementering te omvatten en alle nodige variabelen in kaart te brengen.

04.01 **Maggie De Block** (VLD): Les maisons de repos sont financées par l'Inami sur la base d'un forfait par institution et d'un maximum à facturer. Les institutions ne connaissent toujours pas le quota de jours que l'Inami aurait déjà dû calculer en juillet 2004. En outre, l'Inami ne communique pas les données nécessaires au calcul exact des traitements du personnel et au paiement des avances en temps voulu. Depuis 2002, les institutions ne perçoivent que des avances, qui se sont en outre avérées tardives ou inexactes.

Pourquoi l'Inami ne communique-t-il pas les calculs nécessaires en temps voulu? Quelles mesures le ministre prendra-t-il? Pourquoi ne travaille-t-on que sur la base d'avances depuis 2002? Pourquoi l'Inami ne verse-t-il pas ces avances en temps utile et correctement? Quand le quota de jours sera-t-il communiqué aux maisons de repos?

04.02 **Rudy Demotte**, ministre: Lors de la préparation de la mise en œuvre de l'accord social 2000, on n'a pas suffisamment réfléchi au développement d'applications informatiques performantes. En raison des difficultés rencontrées, on a décidé d'octroyer des avances adaptées aux institutions.

Geconfronteerd met de moeilijkheden op dat vlak werd beslist via aangepaste voorschotten aan de betrokken instellingen de nodige financiële middelen ter beschikking te stellen. Mede in het raam van de aan de gang zijnde onderhandelingen inzake de uitvoering van het sociaal akkoord dat met de regering werd gesloten op 26 april van dit jaar, geef ik u hierbij het overzicht van de termijnen binnen dewelke de diensten van het RIZIV de besluiten zullen uitvoeren.

Wat de eindeloopbaan betreft, hebben reeds 700 inrichtingen de afrekeningen voor 2002, 2003 en 2004 ontvangen en werden die betaald.

De resultaten van de berekeningen voor de overige duizend werkgevers werden verstuurd op maandag 26 september 2005. In de gevallen van een positief saldo is de storting al gebeurd op 7 oktober 2005. De voorschotten van 31 juli 2005 en 31 oktober 2005 werden gestort op 14 oktober en houden rekening met de situatie van 31 december 2004, zoals bepaald in het koninklijk besluit.

Wat de loonharmonisering voor het bovennormpersoneel en voor het logistiek -en administratief personeel in de rustoorden betreft, zullen de resultaten van de afrekeningen van het vierde trimester 2002 en van het jaar 2003 worden verstuurd in de week van 24 oktober 2005. De storting kan dan gebeuren op 28 oktober 2005.

Het voorschot van 31 oktober 2005 zal worden gestort voor 18 november 2005. Dit voorschot zal dan rekening houden met het bovennormpersoneel en het administratief -en logistiek personeel dat werd vastgesteld op basis van de gegevens van 2003.

De afrekening van 2004 is pas mogelijk op het ogenblik dat de overeenkomstcommissie ROB-RVT-CDV tot een akkoord is gekomen omtrent de bepalingen van het bovennormpersoneel in 2004. Dit geldt eveneens voor de afrekeningen van 2005.

Wat de indexering van de forfaits in de rustoorden betreft, de bedragen die vanaf 1 augustus 2005 kunnen worden aangerekend, werden verstuurd op dinsdag 27 september 2005. De inrichtingen kunnen hiermee dus rekening houden op het ogenblik dat zij het derde trimester van 2005 zullen factureren aan de ziekenfondsen. Deze facturen dienden te worden ingediend voor 20 oktober 2005.

Het quotum voor ligdagen in 2005 werd aan de inrichtingen verzonden op 3 oktober van dit jaar.

Ik meen dan ook dat deze timing de nodige perspectieven biedt, op het vlak van de verdere onderhandelingen over het sociaal akkoord, enerzijds en op het vlak van de individuele financiële situatie van elke inrichting, anderzijds. Ten slotte zal ik aan het RIZIV vragen om de problematiek van de verwerving van de gegevens met betrekking tot de sociale akkoorden en de afrekening ervan op te nemen in de bestuursovereenkomst die tussen de regering en het instituut zal worden gesloten voor de periode tussen 2006 en 2008. Daarbij dient dan ook in de nodige financiële middelen te worden voorzien op het vlak van het personeel, maar ook op het vlak van informatica zodanig dat de websitetoeepassing die momenteel in productie is kan uitgroeien tot een beleidsinstrument op het vlak van elke individuele inrichting.

En ce qui concerne les fins de carrière, 700 institutions ont déjà reçu un décompte pour 2002, 2003 et 2004 et perçu le paiement. Les calculs concernant les mille employeurs restants ont été envoyés le 26 septembre 2005.

En cas de solde positif, le versement a été effectué le 7 octobre 2005. Les avances du 31 juillet 2005 et du 31 octobre 2005 ont été versées le 14 octobre. Les décomptes du quatrième trimestre de 2002 et de l'année 2003 pour l'harmonisation des salaires du personnel au-delà de la norme et du personnel logistique et administratif des maisons de repos seront envoyés cette semaine et versés le 28 octobre 2005. L'avance du 31 octobre 2005 sera versée avant le 18 novembre 2005 et tient compte des données de 2003. Le décompte de 2004 ne pourra être effectué que lorsque la commission de convention aura conclu un accord sur les dispositions concernant le personnel hors norme en 2004. Il en va de même pour 2005. En ce qui concerne l'indexation des forfaits des maisons de repos, les montants pouvant être facturés à partir du 1^{er} août 2005 ont été envoyés le 27 septembre 2005. Les établissements ont pu en tenir compte pour la facturation du troisième trimestre de 2005 qui devait être clôturée avant le 20 octobre 2005. Le quota des jours d'hospitalisation en 2005 a été envoyé le 3 octobre. Ce calendrier offre des perspectives pour les futures négociations sur l'accord social et la situation financière de chaque établissement. Je demanderai à l'INAMI d'insérer le problème des données dans le contrat d'administration entre le gouvernement et l'INAMI pour la période 2006-2008. Les moyens budgétaires nécessaires devront être dégagés à cet effet pour le personnel et le matériel

informatique.

04.03 Maggie De Block (VLD): Dank u wel, mijnheer de minister, voor uw uitvoerig antwoord. Om de cijfers en de data volledig te hebben zou ik het graag ook schriftelijk krijgen.

Mijn vraag was ingediend op 16 september en blijkbaar is er tussen 16 september en vandaag, 26 oktober, veel informatie verstuurd bij het RIZIV, zelfs nog gegevens over de jaren 2002 en 2003. Misschien was het dus een beetje ongeduld van betrokkenen, maar u weet ook dat de rusthuizen verplicht zijn om hun gegevens tijdig over te maken en om het personeel te betalen. Vandaar dat het toch nuttig was om deze vragen te stellen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de Mme Sophie Péciaux au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la santé des femmes au travail" (n° 8593)

05 Vraag van mevrouw Sophie Péciaux aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gezondheid van werkende vrouwen" (nr. 8593)

05.01 Sophie Péciaux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, on sait que les femmes sont majoritaires dans des emplois peu qualifiés. Ces emplois sont en général répétitifs et la contrainte du temps est souvent présente. Ces femmes subissent l'évolution négative pour la santé des nouvelles formes d'usage du temps de travail (temps partiel non stabilisé, horaires anarchiques). De plus, elles doivent assumer seules, dans nombre de cas, les charges du travail domestique.

Les conséquences de ces activités sur la santé des femmes sont frappées bien souvent d'invisibilité. L'explosion dans le monde entier des lésions pour efforts répétitifs (LER) ou des troubles musculo-squelettiques (TMS) est mise par de nombreux spécialistes en rapport avec l'organisation sexuée du travail.

Or, monsieur le ministre, ces maladies ne sont pas considérées automatiquement comme des maladies professionnelles puisqu'elles ne sont pas reprises sur la liste de ces maladies. Il appartient donc à la personne qui en souffre d'apporter la preuve qu'il s'agit bien d'une maladie professionnelle selon le système ouvert ou hors liste. La victime doit alors apporter une triple preuve: la preuve de l'exposition au risque, de l'existence de la maladie et du lien de causalité entre les deux, documents à l'appui. C'est uniquement après cette étape astreignante qu'une indemnisation devient possible alors qu'avec l'inscription sur la liste des maladies professionnelles, le lien de cause à effet entre l'exposition au risque professionnel et l'apparition de la maladie est présumé démontré.

En fait, les TMS et les LER en milieu professionnel se trouvent minimisés sous prétexte qu'ils auraient aussi comme origine le travail domestique, ce qui introduit des éléments de confusion accréditant la non-reconnaissance du risque professionnel.

Les politiques de santé n'abordent généralement pas la dimension de genres. Les risques spécifiques aux femmes sont soit ignorés, soit sous-estimés, les priorités étant définies pour des activités et des

05.01 Sophie Péciaux (PS): De vrouwen zijn oververtegenwoordigd in bepaalde jobs voor laaggeschoolden die over het algemeen monotoon zijn en waarin onder tijdsdruk moet worden gewerkt. Volgens tal van deskundigen is er een verband tussen de op het geslacht gestoelde arbeidsorganisatie en het toenemend aantal letsels die worden veroorzaakt door repetitieve handelingen (RSI – Repetitive Stress Injury) of muskuloskeletale aandoeningen (MSA).

Die aandoeningen worden niet automatisch als beroepsziekten beschouwd. Het slachtoffer moet bewijzen dat het aan het risico is blootgesteld, dat de aandoening als dusdanig bestaat en dat er een causaal verband is tussen beide. Beroepsziekten van het type RSI en MSA worden echter geminimaliseerd onder het voorwendsel dat ze ook door huishoudelijk werk worden veroorzaakt.

Een efficiënt beleid op het stuk van de bedrijfsgeneeskunde en gelijke kansen kan niet los worden gezien van de kwestie van de gezondheid van de vrouw op het

secteurs spécifiquement masculins. Or, le fait de ne pas prendre en compte la question de la santé des femmes au travail constitue une barrière à la mise en place de la politique efficace de santé au travail et d'égalité des chances.

Ainsi, monsieur le ministre, ne serait-il pas bon d'étudier la faisabilité d'étendre la liste des maladies professionnelles aux TMS et LER?

Plus globalement, que comptez-vous faire pour mieux prendre en compte la question de la santé des femmes au travail?

05.02 Rudy Demotte, ministre: Madame Pécriaux, vous m'interrogez sur les lésions musculo-squelettiques et leur prise en charge par le Fonds des maladies professionnelles et, de manière plus générale, sur la question de la santé des femmes au travail.

Sous le vocable TMS (troubles musculo-squelettiques) se trouvent de nombreuses maladies qui découlent des sollicitations répétées des systèmes ostéo-articulaires et musculo-tendineux. Comme vous le signalez, ces troubles peuvent avoir des origines diverses, tant professionnelles qu'extra-professionnelles. Et le Fonds des maladies professionnelles a déjà inclus dans la liste des maladies professionnelles certaines de ces affections musculo-squelettiques. Je citerais notamment les affections ostéo-articulaires des membres supérieurs provoquées par des vibrations mécaniques, les maladies des bourses péri-articulaires dues à des pressions et l'arrachement par surmenage des apophyses épineuses.

Des demandes pour TMS introduites selon la procédure, hors liste, concernent principalement les tendinites. Il est noté que pour cette affection, 60% des demandes enregistrées par le Fonds des maladies professionnelles concernent des hommes et 40% des femmes. Cette problématique ne concerne pas un sexe en particulier. Je ne dispose pas d'informations précises sur le nombre de demandes qui ne seraient pas introduites sous prétexte que l'origine de cette affection chez les femmes pourrait avoir une cause non professionnelle qui aggraverait les conséquences de l'exposition professionnelle. Une telle attitude, si elle existe, est indéfendable et devrait aussi s'appliquer aux hommes qui réalisent des efforts répétitifs en dehors de leur temps de travail en pratiquant certains sports ou encore en bricolant.

La difficulté de placer les tendinites sur la liste belge des maladies professionnelles sans limitation à certaines professions, comme c'est le cas actuellement, réside dans le fait qu'il n'existe pas de norme qui fasse consensus et qui permette donc de mesurer et d'objectiver aisément l'exposition au risque d'une façon générale et qui soit reproductible. Cette problématique est néanmoins à l'étude au Conseil technique du Fonds des maladies professionnelles.

Enfin, la question de la santé des femmes au travail ne me paraît pas relever de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre de l'Emploi, auprès duquel je vous invite à poser les mêmes questions.

werk.

Kan u niet laten onderzoeken of RSI en MSA als beroepsziekten moeten worden erkend?

Hoe zal u meer aandacht besteden aan de gezondheid van de vrouw op het werk?

05.02 Minister Rudy Demotte: De oorzaak van musculoskeletale aandoeningen kan zowel in de professionele sfeer als daarbuiten worden gezocht. Sommige van die aandoeningen werden reeds door het Fonds voor Beroepsziekten in de desbetreffende lijst opgenomen.

De meeste aanvragen die volgens de procedure en buiten de lijst voor dergelijke aandoeningen worden ingediend, hebben betrekking op peesontstekingen. Die problematiek is niet eigen aan een welbepaald geslacht.

Ik heb geen precieze informatie over het aantal aanvragen dat niet wordt ingediend omdat de oorzaak van die aandoening bij vrouwen buiten de professionele sfeer zou kunnen liggen. Een dergelijke houding zou onverdedigbaar zijn en die redenering zou dan ook moeten gelden voor mannen die buiten hun werktijd repetitieve handelingen verrichten.

Het is inderdaad moeilijk om peesontstekingen in de lijst van beroepsziekten op te nemen zonder ze tot bepaalde beroepen te beperken. Dat komt omdat er geen norm bestaat op grond waarvan de blootstelling aan het risico gemakkelijk objectief kan worden beoordeeld. Die problematiek wordt evenwel onderzocht.

Ten slotte valt de gezondheid van werkende vrouwen niet onder mijn bevoegdheid, maar onder die van de minister van Werk.

05.03 **Sophie Pécriaux** (PS): Je remercie M. le ministre pour sa réponse précise et détaillée.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vragen nummers 8603 en 8636 van mevrouw Avontroodt worden uitgesteld.

06 **Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bijdrageverminderingen in het kader van het Generatiepact" (nr. 8628)**

06 **Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les réductions de cotisations dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations" (n° 8628)**

06.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in het Generatiepact wordt een aantal lastenverlagingen vooropgesteld voor bepaalde doelgroepen, namelijk oudere en jongere werknemers en ploegenarbeiders.

De op dit ogenblik bestaande maatregelen voor deze drie doelgroepen hebben een beperkt toepassingsgebied. De programmawet van 22 december 2003 bepaalt in artikel 301, paragraaf 2, dat de non-profitsector uitgesloten is van de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing op een percentage van de loonkosten van ploegenarbeiders. Artikel 339 van de programmawet van december 2002 beperkt de doelgroepvermindering voor oudere werknemers tot de eerste categorie van de structurele vermindering en sluit dus eigenlijk ook de non-profitsector van die regeling uit. Op basis van artikel 346 van de programmawet van december 2002 komt de non-profitsector wel in aanmerking voor de doelgroepvermindering voor jongere werknemers met een startbaan.

Mijnheer de minister, het Generatiepact voorziet in een aantal nieuwe lastenverlagingen, maar bij het lezen van de teksten is het niet duidelijk of de non-profitsector al dan niet die bijkomende maatregelen zal kunnen genieten. Ook bij vorige programmawetten heb ik daarvoor openlijk een warm pleidooi gehouden, maar tot nu toe zonder resultaat. De praktijk bewijst dat precies in de non-profitsector een lastenverlaging onmiddellijk wordt omgezet in bijkomende tewerkstelling die uiteraard ten goede komt aan de spreiding van de werklast bij de in dienst zijnde zorgverstrekkers en tevens de kwaliteit van de verleende zorg aan de patiënten en oudere zorgbehoevende personen verbetert.

Mijnheer de minister, mijn vraag is meteen ook een pleidooi. Zal de non-profitsector mee kunnen genieten van de nieuwe lastenverlaging aangekondigd in het Generatiepact?

06.02 **Minister Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, de bijdrageverminderingen van de sociale zekerheid, ingevoerd door de regering in het kader van het Generatiepact, viseren twee doelgroepen. Ten eerste, de werknemers van 19 tot 30 jaar die een maandelijks inkomen hebben dat lager ligt dan 1.956 euro. Ten tweede, de werknemers ouder dan 50 jaar die een maandelijks inkomen hebben dat lager ligt dan 4.000 euro.

Deze maatregelen passen in het kader van de vermindering van doelgroepen, momenteel van kracht, namelijk de jongere en de oudere werknemers. De eerste wordt toegekend aan het geheel van

06.01 **Greta D'hondt** (CD&V): L'article 301, paragraphe 2 de la loi-programme du 22 décembre 2003 dispose que le secteur non marchand n'entre pas en ligne de compte pour l'exemption de la transmission du précompte professionnel sur un pourcentage du coût salarial des travailleurs en équipe. La loi-programme de décembre 2002 exclut le secteur non marchand de la diminution du groupe cible des travailleurs âgés (article 339) mais pas de celui des jeunes occupant un premier emploi (article 346).

Les réductions de charges annoncées dans le contrat de solidarité entre les générations s'appliquent-elles aux jeunes et aux travailleurs âgés ainsi qu'au travail en pause dans le secteur non marchand? Les réductions dans ce secteur se traduiront d'emblée par plus d'emplois, ce qui entraînera une répartition de la charge de travail et une amélioration de la qualité.

06.02 **Rudy Demotte**, ministre: La réduction des cotisations de sécurité sociale inscrite dans le contrat de solidarité entre générations s'applique aux travailleurs de dix-neuf à trente ans avec un salaire mensuel inférieur à 1.956 euros et aux travailleurs de plus de cinquante ans avec un salaire mensuel inférieur à 4.000 euros.

werknemers. De tweede is beperkt tot categorie 1 van werknemers. Dat wil zeggen met uitsluiting van werknemers van de non-profitsector.

De regering onderzoekt momenteel de mogelijkheid om de twee nieuwe maatregelen toe te passen op het geheel van werknemers en op de non-profitsector. Deze namiddag nog wordt een budgettaire raming gemaakt. Ik hoop dat wij de verschillende verminderingen voor de non-profitsector zullen kunnen garanderen.

Les mesures s'inscrivent dans le cadre des réductions pour les groupes cibles qui sont actuellement d'application. La réduction pour les jeunes travailleurs est applicable à tous les travailleurs, la réduction pour les travailleurs âgés est limitée à la catégorie 1, ce qui signifie que le secteur non marchand en est exclu.

Le gouvernement examine si les nouvelles mesures peuvent être appliquées à l'ensemble des travailleurs et au secteur non marchand. Il sera procédé à une estimation budgétaire cet après-midi. J'espère que nous pourrons garantir les diverses réductions pour le secteur non marchand.

06.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik hoop dat de besprekingen deze namiddag inderdaad zullen leiden tot het toekennen van de lastenverlaging, ook aan de non-profitsector. Ik zou dit met mijn vraag nog eens extra willen benadrukken. Ik hoop, maar ik ben er zeker van, dat ik u niet moet overtuigen van het doorvoeren van een lastenverlaging voor werknemers boven de leeftijd van 50 jaar. U weet dat in de non-profitsector, zeker in de zorgverstrekking, mensen zeer vlug afhaken omdat de werkdruk zeer hoog is. De mogelijkheden voor de ondernemingen in de non-profitsector om de werkdruk te verlagen is financieel quasi onmogelijk, gezien de krappe budgetten.

06.03 Greta D'hondt (CD&V): J'espère vraiment que la réduction des charges s'appliquera également au secteur non marchand. Une telle réduction pourrait apporter une solution, particulièrement pour les travailleurs de plus de cinquante ans. Dans le secteur des soins de santé, le personnel décroche tôt en raison de la pression du travail. Réduire cette pression coûte pour l'heure trop cher aux établissements.

Als wij de lastenverlaging ook zouden kunnen toekennen aan de werknemers in de non-profitsector, denk ik dat wij een instrument in handen hebben om ook oudere werknemers in de non-profitsector en zeker in de zorgsector, langer aan het werk te kunnen houden, met financiële kosten die ook voor de instellingen in de non-profitsector draaglijk zijn.

Ik hoop dus hartsgrondig dat de wijsheid in de regering zal overheersen en dat de bijdrageverminderingen die in het Generatiepact zijn toegezegd, ook zullen gelden voor de non-profitsector, nogmaals, zulks in het belang van de tewerkstelling in die sector, maar ook in het belang van de kwaliteit van de zorgverlening voor degenen die daarvan afhankelijk zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de termijnen voor de terugbetaling van generische geneesmiddelen" (nr. 8639)

07 Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les délais de remboursement des médicaments génériques " (n° 8639)

07.01 Maggie De Block (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank

07.01 Maggie De Block (VLD):

mevrouw D'hondt dat zij mij toelaat mijn vraag eerst te stellen. Ik moet immers nog griepvaccins gaan toedienen. Blijkbaar is er een nieuwe lading toegekomen in de apotheken in Merchtem. Het zijn barre tijden voor huisartsen.

Mijnheer de minister, mijn vraag gaat over de termijnen voor de terugbetaling van de generische geneesmiddelen. In de vorige legislatuur hebben wij samen met uw collega Frank Vandebroucke getracht om die termijnen terug te dringen voor alle geneesmiddelen. Wij scoren daar immers zeer slecht ten opzichte van de ons omringende landen.

Wij hebben getracht om die termijnen beter te maken, maar er schort daar toch nog een en ander aan. Ik hoop dat u daaraan het nodige zult kunnen doen tijdens deze legislatuur.

Ik heb de cijfers gezien van de European Generic medicines Association. Die had een vergelijking opgesteld van de terugbetalingstermijnen voor de generische geneesmiddelen in Europese landen.

Op het vlak van prijszetting zit België met zijn wettelijke termijn van 90 dagen in de middengroep. De eerste minister zegt steeds dat de middengroep goed is, maar dat de kop beter is. Buurlanden als Nederland, Frankrijk en Duitsland hebben echter aanzienlijk kortere termijnen. Het is bijvoorbeeld frappant dat het in Nederland 10 tot 15 dagen duurt.

Op het vlak van de termijnen voor de bepaling van de terugbetaling van de geneesmiddelen heeft men in België nog 240 dagen nodig. Nederland kan die klus ook klaren in 10 tot 15 dagen. In Frankrijk is er een termijn van 45 tot 60 dagen. België scoort hier het slechtst van heel Europa. Als het een wielervedstrijd zou zijn, dan zouden wij buiten tijd aankomen. De landen die net voor België komen hebben gemiddeld 90 tot 180 dagen nodig om de terugbetaling te bepalen. Zelfs dat is een heel pak sneller.

Ik vond die cijfers toch frappant. Ze stonden in een blokdiagram en dan springt dat echt in het oog. Het verschil tussen 15 en 240 dagen is op een grafiek immens.

Ik zou u graag volgende vragen willen stellen.

Heeft u een verklaring waarom België nog zoveel tijd nodig heeft om deze dossiers te klaren? Is het een probleem van overload? Wat de bepaling van de terugbetaling betreft, scoren onze buurlanden en alle andere Europese landen toch beduidend beter. Bent u bereid aanpassingen of investeringen te doen om deze termijnen te reduceren zodat wij kunnen komen tot termijnen vergelijkbaar met onze buurlanden?

Ik heb een bijkomende vraag, mijnheer de minister. Als u mij daar nu geen antwoord op kunt geven, dan neem ik er genoeg mee dat u het mij later verzendt. Kunt u verklaren waarom de evaluatietermijnen voor generische geneesmiddelen even lang duren als deze voor nieuwe geneesmiddelen, terwijl de prijzenopbouw voor een generiek geneesmiddel strikt bij wet bepaald is ten opzichte van een referentiegeneesmiddel? Beschikt men al over die informatie?

Sous la précédente législature, nous avons tenté avec le ministre Vandebroucke de réduire les délais de remboursement pour l'ensemble des médicaments. Il ressort d'une étude menée par la "European Generic Association" qu'avec un délai de 90 jours, la Belgique se situe dans le groupe intermédiaire en termes de fixation des prix. En France et en Allemagne, le délai est nettement inférieur et, aux Pays-Bas, il n'est même que de 10 à 15 jours. Pour décider du remboursement d'un médicament, il faut à la Belgique en moyenne 240 jours, aux Pays-Bas de 10 à 15 jours et à la France de 45 à 60 jours. La Belgique se classe en queue de peloton au niveau européen.

Comment se fait-il que la Belgique ait besoin d'autant de temps? Le ministre compte-t-il ramener les délais au niveau de ceux de nos pays voisins? Pourquoi le délai d'évaluation des médicaments génériques est-il aussi long que pour les produits originaux?

Die derde vraag is er eigenlijk bijgekomen na een aantal mailberichten.

07.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Block, in België wordt op dit moment geen verschil gemaakt wat betreft de terugbetalingstermijn tussen de originele specialiteiten en een kopie of generische specialiteit. Alle aanvraagdossiers worden behandeld binnen de reglementaire doorlooptijden, zoals bepaald in het fameuze koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vastlegging van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorgingen en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten.

De minister moet dus binnen de 180 dagen een beslissing nemen, conform de EU-transparantierichtlijn 89/105. Aangezien deze beslissing tot vergoedbaarheid moet gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad onder de vorm van een aanpassing van de lijst van vergoedbare specialiteiten en daarvoor een advies bij de Raad van State moet gevraagd worden – 30 dagen – wordt de termijn tot effectieve vergoedbaarheid verlengd met nog twee tot drie maanden.

Ik geef hierbij wat commentaar. Ik vrees dat men terzake voor procedurele problemen staat. Men ziet niet welke wetenschappelijke basis al dan niet de terugbetaling fundeert van een specialiteit die al feitelijk gekend is op de markt, maar men zit wel in het kader van procedures die automatisch plaatsvinden. Daar zitten wij met een termijn van ongeveer een beetje minder dan een jaar, hetgeen toch een beetje veel lijkt, zelfs voor de minister.

Er werd een voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 uitgewerkt, op basis waarvan voor een aantal groepen van specialiteiten, waaronder generieke specialiteiten, de doorlooptijd in belangrijke mate gereduceerd kan worden. Dat voorstel tot wijziging van de procedures bevindt zich in een adviesfase in aanloop van de beslissing en de publicatie, begin 2006. Er moet dus nog een klein beetje geduld worden geoefend.

07.03 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de minister, ik meen dat dit goed nieuws is omdat het inderdaad het andere werk van de commissie zal verlichten. Zo zal er een shorttrack ontstaan, wel met dezelfde deskundigheid, omdat er al een deel van het dossier gemaakt is. Zo zal misschien het aantal dossiers dat nog alle uitvoerige stappen moet doorlopen, ook verminderen. Het is toch al meermaals ter sprake gekomen dat die mensen een weinig benijdenswaardige taak hebben, meer nog omdat er steeds meer generische geneesmiddelen op onze markt komen. Daar dit in Europees verband gebeurt, zal dat in de toekomst zeker niet verminderen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de uitvoeringsbesluiten betreffende de rechten van de vrijwilligers" (nr. 8599)

07.02 **Rudy Demotte**, ministre: Il n'y a pas de différence, en Belgique, entre les délais de remboursement de médicaments originaux et de médicaments génériques. Tous les dossiers sont traités dans les délais réglementaires définis par un arrêté royal du 21 décembre 2001. Le ministre doit prendre une décision dans les 180 jours, conformément à la directive 89/105 concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain. La nécessité de publier la décision de prise en charge au Moniteur belge et de recueillir l'avis du Conseil d'État allonge encore le délai de deux à trois mois. Nous avons affaire à des problèmes de procédures et les procédures sont automatiques. Il s'agit d'un délai d'un peu moins d'un an, qui paraît assez long.

Une proposition de modification de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 est en cours de préparation. Grâce à cet arrêté royal modifié, qui sera publié au début de l'année prochaine, le délai - notamment pour les médicaments génériques - sera fortement diminué.

07.03 **Maggie De Block** (VLD): Voilà assurément une bonne nouvelle. La charge de travail de la commission s'en trouvera réduite puisque le nombre de dossiers diminuera fortement. Ceci est important car l'on s'attend à une forte augmentation dans les années à venir du nombre de médicaments génériques.

- de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wet betreffende de rechten van vrijwilligers" (nr. 8644)

08 Questions jointes de

- Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les arrêtés d'exécution relatifs aux droits des volontaires" (n° 8599)

- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la loi sur les droits des volontaires" (n° 8644)

08.01 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de wet van 3 juli 2005 inzake de rechten van de vrijwilligers, zoals gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 29 augustus, voorziet in het kader voor de rechten van de vrijwilligers. Natuurlijk treden de meeste bepalingen van de wet pas in werking op 1 februari 2006. In de wet is ook bepaald dat de vrijwilligersorganisaties na voornoemde datum nog eens zes maanden krijgen om zich in orde te stellen met of zich aan te passen aan de nieuwe wetgeving inzake het werken met vrijwilligers.

Mijnheer de minister, de termijnen werden in de wet ingeschreven om zowel de organisaties van vrijwilligers als de vrijwilligers zelf, maar ook de verzekeringsmaatschappijen en de overheidsdiensten die bij de genoemde wetgeving betrokken zijn, de tijd te geven zich aan de bepalingen van de nieuwe wet aan te passen.

Voor zover mij bekend, zijn er tot op heden nog geen uitvoeringsbesluiten voor de wet. Voor een aantal regelingen inzake verzekering, waarvoor zeker uitvoeringsbesluiten nodig zijn, met name de minimum garantievoorwaarden voor de verzekeringsovereenkomsten, maar ook de toepassing in het arbeidsrecht en de controle op de vrijwilligersactiviteiten, heb ik nog geen uitvoeringsbesluiten gezien.

Mijnheer de minister, als we met de wetgeving beoogden om iedereen voldoende tijd te geven om zich aan te passen, dan zijn de uitvoeringsbesluiten minstens zo belangrijk als de wetgeving zelf. Daarom durf ik de volgende vragen te stellen.

Mijnheer de minister, hoever staat u met het redigeren van de uitvoeringsbesluiten? Wanneer mogen wij ze verwachten?

Zijn er – ik hoop van niet, maar mijn vraag leidt ertoe daarover zekerheid te krijgen – tijdens de bespreking in de Kamer en bij het uitvoering geven aan de wet, problemen opgedoken, waardoor het uitbrengen van de uitvoeringsbesluiten vertraging oploopt?

Mijnheer de minister, u kent mijn nieuwsgierigheid. Daarom vraag ik ook wat de belangrijkste elementen van de uitvoeringsbesluiten zullen zijn.

08.02 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, je suis tout à fait du même avis que Mme D'hondt. Nous en avons parlé la semaine dernière et vous nous aviez indiqué qu'en raison d'une surcharge de travail, les arrêtés ne seraient pas prêts avant le 1^{er} février 2006. Cela nous oblige, et c'est un côté agréable, à en parler directement avec vous et répercuter à l'extérieur les questions parlementaires mais cela n'a pas le même impact et cela représente autant de travail que de superviser, dans votre chef, le travail de votre administration chargée de préparer les arrêtés.

08.01 Greta D'hondt (CD&V): La nouvelle loi relative aux droits des volontaires a été publiée au Moniteur belge le 29 août 2005. La plupart des ses dispositions n'entreront toutefois en vigueur que le 1^{er} février 2006. Ce délai est nécessaire pour permettre aux volontaires, à leurs organisations, aux sociétés d'assurance et aux pouvoirs publics de se préparer à la nouvelle situation.

Il reste en outre à prendre un certain nombre d'arrêtés d'exécution, concernant notamment le régime des assurances, l'application du droit du travail et le contrôle des activités des volontaires.

Quand ces arrêtés verront-ils le jour? Des problèmes spécifiques en retardent-ils la rédaction? Quels en seront les éléments majeurs?

08.02 Benoît Drèze (cdH): België telt om en bij 100.000 vrijwilligersorganisaties en 1,5 miljoen vrijwilligers. Die verdienen volgens ons ook enige prioriteit.

Wat de sancties betreft die kunnen worden opgelegd wanneer een vereniging nalaat een burgerlijke

Je voulais souligner encore une fois qu'en Belgique, il y a près de 100.000 associations et, d'après l'Association belge pour le volontariat, 1,5 million de bénévoles. Nous estimons donc qu'ils méritent aussi une certaine priorité, malgré le fait que vos responsabilités soient lourdes.

Je vous avais interrogé la semaine passée sur les éventuelles sanctions lorsqu'une association se trouve en défaut d'assurance responsabilité civile. Vous m'aviez renvoyé vers votre collègue ministre de l'Economie, M. Verwilghen, à qui j'ai eu le plaisir de poser la question hier. Il m'a répondu que c'était de sa compétence, qu'il avait une idée mais qu'il devait d'abord se concerter avec vous. Comme c'est lui qui est le principal responsable de ce dossier, j'attends qu'il me contacte pour une concertation. Je vous relaie donc tout de suite l'information, cela permet de voir quelles sont les attentes sur ce dossier.

J'avais rajouté une question la semaine dernière mais je ne vous avais pas laissé le temps pour y réfléchir. Elle concernait le fait de savoir si les membres qui ne sont pas administrateurs et qui n'ont pas d'activité particulière sauf celle de participer aux assemblées générales sont aussi à considérer comme des volontaires au sens de la loi du 3 juillet 2005. Je rappelle, au cas où on serait spontanément enclin à dire que si c'est vrai pour les administrateurs, cela doit l'être aussi pour les membres, que l'article 5, dernier alinéa, précise qu'en matière de responsabilité, je cite, "la personne qui signe en tant que volontaire la note d'organisation d'une association de fait est présumée de manière irréfragable ne pas être membre de cette organisation de fait." Dès lors, si la décision est que tous les membres d'une association, et en particulier d'une association de fait, sont à considérer comme des volontaires et signent la note d'organisation, il y aurait dans ce cas un problème d'insécurité juridique en matière de responsabilité.

Je reviens maintenant sur la situation d'un volontaire qui est salarié au sein de la même association, dont nous avons parlé la semaine dernière. Compte tenu de votre réponse en commission, pouvez-vous nous confirmer que le volontaire qui se trouve dans cette situation peut bien obtenir également l'octroi du remboursement de frais, de manière forfaitaire ou justifiée et, bien sûr, indépendamment du salaire ou des avantages qu'il perçoit en tant que salarié?

Il est nécessaire qu'aucune ambiguïté ne subsiste sur cette situation où quelqu'un est à la fois volontaire et salarié.

Enfin, vous aviez écrit, peu après le vote de la loi, à vos collègues des Communautés et des Régions - vous nous aviez transmis cette lettre, via les services de la commission - pour inciter les entités fédérées à réfléchir au rôle facilitateur qu'elles pourraient jouer en termes d'assurances collectives. Vous nous aviez alors transmis certaines réponses. Depuis lors, des réponses complémentaires vous sont-elles parvenues? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous les communiquer?

08.03 **Minister Rudy Demotte:** Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, in antwoord op uw vraag kan ik de volgende elementen aandragen.

aansprakelijkheidsverzekering af te sluiten, verklaarde minister Verwilghen dat hij daarover nog met u moet overleggen.

Vraag is of de leden die geen bestuurder zijn ook als vrijwilligers moeten worden beschouwd. Ik wijs erop dat de wet in dat verband bepaalt dat "de persoon die de organisatienota van een feitelijke vereniging tekent als vrijwilliger, onweerlegbaar vermoed wordt geen lid van die feitelijke vereniging te zijn". Indien alle leden als vrijwilliger moeten worden beschouwd, ontstaat echter rechtsonzekerheid op het vlak van de aansprakelijkheid.

Bevestigt u dat een vrijwilliger die voor dezelfde vereniging ook in loondienst werkt, een kostenvergoeding kan krijgen naast zijn loon en de voordelen die hij als loontrekkende ontvangt?

Er mag geen enkele dubbelzinnigheid meer bestaan met betrekking tot die situatie waarbij iemand tegelijkertijd vrijwilliger en werknemer is.

Kort nadat de wet was aangenomen, heeft u uw collega's van de Gemeenschappen en de Gewesten gevraagd zich te bezinnen over de rol van facilitator die zij met betrekking tot de collectieve verzekeringen zouden kunnen spelen. Er werden antwoorden gegeven. Heeft u nog bijkomende antwoorden ontvangen? Zo ja, kan u ons die meedelen?

08.03 **Rudy Demotte,** ministre: Les arrêtés d'exécution qui se rapportent spécifiquement au droit

Wat de uitvoeringsbesluiten inzake arbeidsrecht betreft, heeft mijn collega Freya Van den Bossche - toen minister van Werk - zich tegenover de commissie ertoe verbonden dat de verschillende, noodzakelijke besluiten voor de inwerkingtreding van artikel 9 van de wet betreffende de rechten van vrijwilligers, zouden worden genomen vóór 1 juli 2006. Wat de controle op de goede toepassing van de wet in haar geheel betreft, gaat deze problematiek verschillende domeinen aan waarvoor ik niet alleen bevoegd ben. Ik heb dit vorige week reeds gezegd.

Op mijn verzoek heeft de FOD Sociale Zekerheid de exacte inhoud van de wet zeer zorgvuldig onderzocht om de lijst met de verschillende besluiten te kunnen opstellen die nodig zijn om de huidige regelgeving aan te passen. Gezien het specifieke karakter van de verschillende materies, maar ook vanuit de bezorgdheid om geen verschillende controle- of toepassingsmechanismen van de wet te creëren, die deze nog ingewikkelder zouden maken voor de sector, heeft de FOD vergaderingen georganiseerd om informatie te verzamelen zodat de redactie van de uitvoeringsbesluiten zo vlot mogelijk kan verlopen. Het is mijn bedoeling dat de uitvoeringsbesluiten vóór 1 februari 2006 worden genomen. Dit is de datum van de inwerkingtreding van de meeste artikelen.

J'en viens aux autres questions posées par notre collègue Drèze. J'insiste encore toujours sur le fait que cette loi part d'une proposition de loi longuement débattue et votée à la quasi-unanimité par la commission et en séance plénière.

Je réponds à votre première question. Le dernier alinéa de l'article 5 peut être décrit comme ayant pour but d'éviter à toute personne qui vient aider une association de fait, de se retrouver responsable de tout ce qui peut s'y passer. Vous savez qu'une association de fait est dénuée de personnalité juridique; tout membre qui l'a constituée est donc solidairement responsable tant sur le plan financier que moral. En présumant que la personne qui signe la note n'est pas membre de l'association de fait, on permet donc d'éviter que des personnes venant uniquement donner un coup de main se voient attribuer des responsabilités écrasantes. Il n'est pas impossible qu'un membre de l'association de fait signe une note d'organisation et, dès lors, soit présumé ne plus en faire partie en tant que membre, sauf à considérer que cette personne ne signe ce document que pour se dégager de sa responsabilité. En effet, si tous les membres signent cette note, soit on pourra considérer que cette association n'existe plus par défaut de membres, soit les membres en resteront tous responsables car la note d'organisation implique bien la mention de la dénomination de l'association et de la personne responsable de cette association.

En ce qui concerne la possibilité de cumul d'un travail et d'une prestation bénévole auprès de la même organisation, comme j'y ai déjà répondu lors d'une précédente question, je ne puis que vous répondre ceci: si les activités prestées en tant que bénévole sont totalement étrangères aux prestations que ce même bénévole effectue en tant que travailleur salarié, indépendant, ou en tant que fonctionnaire pour l'organisation, cette activité pourra être considérée comme une activité de volontariat entrant dans le champ d'application

du travail seront publiés d'ici au 1^e juillet 2006, date de l'entrée en vigueur de l'article 9 de la nouvelle loi.

La nouvelle loi relative aux volontaires ressortit à la compétence de plusieurs ministres. Le SPF Sécurité sociale a été chargé d'analyser scrupuleusement la loi afin d'établir une liste des arrêtés d'exécution requis. Au cours d'une réunion qui sera convoquée à cet effet, toutes les informations nécessaires et susceptibles de contribuer à la rédaction rapide des arrêtés seront rassemblées.

L'objectif est de publier avant le 1^e février 2006 les arrêtés d'exécution qui ne relèvent pas des dispositions relatives au droit du travail.

De heer Drèze antwoord ik dat het laatste lid van artikel 5 tot doel heeft te voorkomen dat eenieder die zich inzet voor een feitelijke vereniging aansprakelijk kan worden gesteld voor alles wat daar kan gebeuren.

Ik heb de Hoge Raad voor de vrijwilligers gevraagd die informatie zo duidelijk mogelijk te communiceren. De Raad bereidt een voorstel van standaardorganisatienota voor. Daarnaast werd een werkgroep rond de verzekeringsproblematiek opgericht. De Raad is dus het aangewezen informatiekanaal en speelt een faciliterende rol.

de la loi. Néanmoins je souhaite attirer l'attention sur le fait que ces prestations, en tant que bénévole, doivent réellement être différentes et ne doivent pas faire naître de confusion. Dans le cadre des contrôles qui auront lieu, des services d'inspection veilleront donc à vérifier s'il n'y a pas de confusion possible à ce sujet. Je suis toujours aussi conscient de l'importance du rôle des Régions et des Communautés, mais aussi des communes et des provinces en matière d'assurance et de soutien qu'elles peuvent apporter aux organisations pour les aider à se mettre en ordre, voire à souscrire des assurances collectives communes.

Comme je l'ai déjà indiqué aux membres de cette commission à l'occasion de la précédente question, j'ai demandé au Conseil supérieur des volontaires, qui rassemble nombre d'organisations et de représentants des différentes entités, d'envisager au mieux cette communication et de prendre contact, le cas échéant, avec les différents niveaux de pouvoir pour leur transmettre les informations les plus complètes possibles et prendre connaissance de retours éventuels d'informations.

En effet, le Conseil supérieur des volontaires travaille sur une proposition de note d'organisation standard. Par ailleurs, il a créé un groupe de travail portant singulièrement sur cette problématique importante des assurances. Pour connaître l'état de la question, c'est donc le Conseil qui est le mieux à même de vous communiquer ces informations et qui joue, dans ce cas, un rôle de facilitateur.

08.04 Greta D'hondt (CD&V): (...) maar natuurlijk zijn we nog niet veel verder. Als ik het begrepen heb, tenzij dit een verspreking is in de tijd, zegt u dat mevrouw Van den Bossche, toenmalig minister van Werk, heeft toegezegd dat de zaken rond arbeidsrecht in orde zullen zijn tegen 1 juli 2006 en zegt u dat u wat de andere departementen betreft zult trachten dit in orde te hebben tegen de datum van inwerkingtreding, zijnde 1 februari.

Mijnheer de minister, er afstand van nemend of ik goed begrepen heb wat de datum is voor het arbeidsrecht, blijf ik toch wel aandringen bij u en al uw collega's die betrokken zijn bij de uitvoering van deze wetten en dus bij het redigeren van de uitvoeringsbesluiten op de geest die de wetgever beoogde, namelijk dat de organisaties voor vrijwilligers en de vrijwilligers - en vooral de organisaties voor vrijwilligers omdat er ook zoveel kleinere tussen zitten – voldoende tijd moeten hebben om zich aan te passen aan de wet, de wet die zij maar in al zijn details en verplichtingen zullen kennen op het ogenblik dat ook de uitvoeringsbesluiten bekend zullen zijn. De wetgever heeft gewild dat de vrijwilligers zelf en hun organisaties zes maand de tijd hebben om zich aan te passen. Ik denk dus, mijnheer de minister, dat wij ons echt geen overschrijding – het zou beter nog wat vroeger zijn – van de datum van 1 februari kunnen veroorloven willen we inderdaad ons engagement tegenover die sector, namelijk dat zij minstens zes maand de tijd zullen hebben om zich aan te passen, kunnen waarmaken.

Ik hoop dus, ten eerste, dat ik inzake de periode wat de gevolgen voor het arbeidsrecht betreft uw antwoord verkeerd gehoord heb en, ten tweede, dat het voor de andere onderdelen niet bij de intentie zal blijven om voor 1 februari de uitvoeringsbesluiten te hebben maar dat dit werkelijk een zeer duidelijk engagement is dat die er voor 1

08.04 Greta D'hondt (CD&V): J'espère que j'ai mal compris. Avez-vous dit que les arrêtés d'exécution en matière de droit du travail ne seraient prêts que le 1^{er} juillet 2006? En effet, il ne me paraît pas envisageable d'attendre au-delà du 1^{er} février pour les finaliser car le secteur des volontaires disposera d'un délai légal de six mois pour s'adapter à la nouvelle loi, qui ne sera connue dans son intégralité qu'au moment de la publication de ses arrêtés d'exécution.

J'espère que le gouvernement fait vraiment ce qu'il peut pour préparer avant le 1^{er} février non seulement les arrêtés en matière de droit du travail mais aussi les arrêtés d'exécution.

februari zullen zijn.

08.05 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, je crois que nous ne nous comprenons pas bien sur ma première question. Quand je cite l'article 5, dernier alinéa et les associations de fait, c'est pour mettre en évidence le fait que si l'on considère que tous les membres sont volontaires, il y aurait un problème dans les associations de fait. Ma préoccupation vise principalement les ASBL qui sont de loin les associations les plus nombreuses. Je crois que vous n'avez pas répondu, car vous n'avez pas bien compris la portée de ma question. Dans les ASBL, les membres sont-ils, par le simple fait d'être membres, à considérer comme volontaires ou non?

08.05 Benoît Drèze (cdH): Als ik verwijs naar het laatste lid van artikel 5, dan is dat om te beklemtonen dat er een probleem zou rijzen als men ervan uitgaat dat alle leden vrijwilligers zijn. Moeten de leden van een vzw, louter door hun hoedanigheid van lid, al of niet als vrijwilligers worden beschouwd?

08.06 Rudy Demotte, ministre: Monsieur Drèze, sincèrement, je n'en sais absolument rien. Ce sont des services juridiques qui rédigent les réponses, dans une langue que je trouve particulièrement désagréable à lire, et donc aussi à écouter, je suppose. J'ai compris la semaine dernière que la question portait sur toutes les associations, qu'elles soient de fait ou ASBL. Je redemanderai donc, dans une langue néerlandaise et française claire, de répondre à cette question claire, portant sur les ASBL.

08.06 Minister Rudy Demotte: Ik zou het eerlijk gezegd niet weten. Ik heb vorige week begrepen dat de vraag betrekking had op alle verenigingen. Ik zal dus vragen dat men mij een specifiek antwoord met betrekking tot vzw's bezorgt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Interpellatie nr. 699 van de heer De Crem wordt uitgesteld.

09 Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'instauration d'un chèque-sport" (n° 8667)

09 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het invoeren van de sportcheque" (nr. 8667)

09.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, récemment, vous avez préconisé, par voie de presse, l'instauration d'un chèque-sport. Celui-ci se présenterait sous la forme d'une rémunération des travailleurs bénéficiant également d'une réduction fiscale.

09.01 Benoît Drèze (cdH): U pleitte onlangs voor de invoering van een sportcheque. Die zou als een vorm van loon aan de werknemers worden toegekend, die tegelijkertijd aanspraak zouden maken op een belastingvermindering.

09.02 Rudy Demotte, ministre: (...)

09.03 Benoît Drèze (cdH): ..Sociale, oui, tout à fait!

D'emblée, plusieurs questions se posent. Un accord est-il intervenu au sein du gouvernement à ce sujet? Etes-vous seul compétent en la matière? Effectivement, les aspects sociaux et fiscaux doivent être envisagés. Quel est le budget qui serait, le cas échéant, dégagé pour cette mesure? Cette question fera-t-elle l'objet de négociations collectives entre partenaires sociaux au sein des secteurs ou des entreprises? Dans quelle mesure cette initiative a-t-elle été, est-elle ou sera-t-elle concertée avec les Communautés? Quel sera l'impact de cette mesure sur les personnes actives dans le domaine du sport et qui se situent à la frontière entre le travail salarié et le bénévolat?

09.03 Benoît Drèze (cdH): Hoe staat het met de besprekingen tussen de regering, de vakbonden en de Gemeenschappen over dat voorstel? Bent u als enige bevoegd voor dit dossier? Welk prijskaartje hangt er aan die maatregel? Wat kan hij betekenen voor personen die actief zijn in de sportwereld en waarvan het statuut ergens tussen loon-trekkende en vrijwilliger in zweeft?

Aujourd'hui, en surfant sur le site de votre parti, j'ai constaté une initiative des députés Eric Massin et Valérie Déom en matières

De heer Massin en mevrouw Déom kondigden ook al

sportives et artistiques. J'ai le sentiment que ce concept se disperse tous azimuts. Personnellement, j'aurais apprécié une réflexion globale sur les différentes initiatives qui sont prises, en tout cas, dans le milieu du sport, de façon à pouvoir disposer d'une analyse des différents dispositifs proposés plutôt que de travailler au coup par coup. A cet égard, j'ai vraiment le sentiment que nous devons prendre un peu de recul et mener une politique globale et non en faisant cavalier seul sur des matières un peu éparées.

09.04 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, monsieur Drèze, les chèques-sport mais aussi culture seront mis à disposition des employeurs pour leurs travailleurs. J'ai proposé cette mesure à mes collègues du gouvernement qui l'ont accueillie favorablement. Elle respecte en tout point le principe de répartition des compétences. Elle sera mise en œuvre en concertation avec les ministres des deux Communautés en charge de la Culture et des Sports, matières dont j'ai eu la responsabilité lors de précédents mandats.

Pour répondre à votre deuxième question, je dirais que l'impact budgétaire de cette mesure est facile à jauger puisqu'il est neutre. Pourquoi? Parce qu'en aucun cas, ces chèques ne pourront être octroyés en remplacement de tout ou d'une partie de la rémunération du travailleur. Autrement dit, il s'agit d'avantages complémentaires qui pourront être octroyés.

En ce qui concerne votre troisième question, permettez-moi de préciser que les modalités de mise en œuvre prévoient explicitement une telle concertation. Ce nouvel avantage sera offert aux travailleurs par leur employeur dans des conditions similaires aux chèques-repas. Dès lors, l'octroi du chèque doit être prévu par une convention collective de travail sectorielle ou d'entreprise, voire de manière individuelle en l'absence de convention collective de travail. Je pense ici aux associations. Mais au sein d'une même entreprise, cet avantage doit être accordé à tous les travailleurs ou tous les travailleurs d'une même catégorie. En d'autres termes, il ne peut être un outil de discrimination, d'incitation à la productivité, etc.

J'en arrive à votre cinquième question relative à l'impact de cette mesure sur les personnes actives dans le domaine du sport et qui sont à la frontière entre le travail salarié et le volontariat. Permettez-moi de préciser une nouvelle fois que cet avantage n'est accordé qu'aux travailleurs salariés, c'est là une condition sine qua non.

09.05 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, si mes souvenirs sont bons, vous êtes économiste. Quand vous dites que la mesure serait neutre pour les finances publiques, c'est a priori, pas ex post. Si une entreprise qui dispose d'une marge pour son personnel décide d'affecter celle-ci à des chèques-sport, elle ne le fera pas par une rémunération classique soumise à cotisations. Donc il y aura une légèreté...

initiatieven op het vlak van de sport en de kunsten aan. Zou een allesomvattende reflectie daarover niet nuttiger zijn dan die versnipperde initiatieven?

09.04 Minister Rudy Demotte: Mijn collega's van de regering hebben het idee van sportcheques en cultuurcheques positief onthaald. Dat idee zal dan ook uitgevoerd worden in samenspraak met de twee Gemeenschappen die voor cultuur en sport bevoegd zijn.

Deze maatregel zal budgettair neutraal zijn want die cheques mogen niet worden toegekend ter vervanging van de bezoldiging van de werknemer noch van een deel ervan. Het gaat om aanvullende voordelen.

De uitvoeringsmodaliteiten voorzien uitdrukkelijk in overleg. Zoals voor de maaltijdcheques moet in de toekenning van die cheques worden voorzien door een collectieve arbeids-overeenkomst op sectoraal niveau of binnen het bedrijf, of zelfs op individuele basis bij gebrek aan een CAO. Binnen éénzelfde onderneming kan dat voordeel niet worden gebruikt om werknemers te discrimineren of om ze tot meer productiviteit aan te zetten, enz.

Inzake de weerslag van die maatregel op mensen die in de sportwereld actief zijn en die zich in een grijze zone tussen het statuut van werknemer en dat van vrijwilliger bevinden, herinner ik eraan dat dit voordeel enkel aan werknemers wordt toegekend.

09.05 Benoît Drèze (cdH): U zegt vooraf en niet achteraf dat die maatregel geen weerslag zal hebben op de overheidsfinanciën. Als een bedrijf besluit om een marge aan te wenden voor sportcheques ten behoeve van het

personeel, zal dit niet gebeuren via een klassieke, aan de betaling van sociale-zekerheidsbijdragen onderworpen, loon.

09.06 Rudy Demotte, ministre: Sur un plan macroéconomique, cela générera aussi de l'activité dans les domaines de la culture et des sports, qui sont extrêmement générateurs d'emplois. Il pourrait y avoir un retour positif pour la sécurité sociale.

09.06 Minister Rudy Demotte: Macro-economisch gezien zal dit ook voor activiteit zorgen in de cultuur- en sportsector, waar zeer veel banen worden geschapen. Er zou dus een positieve feedback kunnen ontstaan voor de sociale zekerheid.

09.07 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, je n'ai plus rien à ajouter à ce stade.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'estimation d'une tendance de croissance sous-jacente des dépenses de soins de santé" (n° 8668)

10 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de raming van een onderliggende tendens tot stijging van de uitgaven in de ziekteverzekering" (nr. 8668)

10.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, je vous avais déjà posé cette question parmi d'autres en séance plénière, lors des discussions à la suite de la déclaration gouvernementale. Vous aviez eu la gentillesse de répondre à la plupart de mes questions mais celle-ci vous avait volontairement ou non échappé. J'y reviens donc aujourd'hui.

Dans l'annexe budgétaire de la déclaration gouvernementale, le premier ministre estimait une "tendance de croissance sous-jacente des dépenses de soins de santé à hauteur de 3%, hors inflation, en 2006".

Pouvez-vous me préciser ce qu'il entend par tendance de croissance sous-jacente? S'agit-il de la tendance lourde et incompressible de la croissance des dépenses de soins de santé? Dans ce cas, comment cette tendance a-t-elle pu être estimée à 3%? Par ailleurs, quelle est l'influence de cette tendance de croissance sous-jacente sur la norme de croissance des dépenses de soins de santé fixée à 4,5% par l'accord de gouvernement de 2003 mais aussi dans l'accord de gouvernement précédent? Quelle sera l'affectation de la marge qui existe entre ces fameux 3% et les 4,5%? Sera-t-elle destinée à financer certains besoins non encore rencontrés à l'heure actuelle?

10.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur Drèze, la norme de croissance des dépenses en soins de santé est effectivement de 4,5% hors inflation. C'est repris dans la déclaration de gouvernement. Malheureusement, nous avons connu de réelles croissances au-delà de la norme que je viens de rappeler. Ce taux de croissance a été convenu pour atteindre deux objectifs; nous ne l'avons pas décidé pour le plaisir de dire que c'était 4,5%.

Sur le plan politique, l'objectif consiste à offrir la couverture de soins que la population est en droit d'attendre, étant donné l'évolution des

10.01 Benoît Drèze (cdH): In de begrotingsbijlage van de regeringsverklaring hield de eerste minister een onderliggende groeitrend van de uitgaven voor de gezondheidszorg ten belope van 3 procent buiten inflatie in 2006 voor ogen. Wat verstaat hij onder onderliggende groeitrend? Wat is de invloed van die onderliggende groeitrend op de groeinorm van de uitgaven voor de gezondheidszorg die werd vastgelegd op 4,5 procent? Hoe zal de marge tussen die bewuste 3 procent en die 4,5 procent worden besteed?

10.02 Minister Rudy Demotte: De groeinorm voor de uitgaven in de gezondheidszorg bedraagt inderdaad 4,5 procent buiten inflatie. De politieke doelstelling bestaat erin het terugbetalingsniveau van de medische zorgverlening met de terechte verwachtingen van de bevolking in overeenstemming te brengen.

besoins démographiques, des techniques et technologies médicales. Il est clair que les besoins nets sont relativement importants. Malheureusement ou plutôt heureusement - car cela témoigne du meilleur état de santé global de la population -, ils requièrent, d'année en année, des efforts de l'autorité publique. Nous nous y employons.

Ensuite, le deuxième élément consiste à assurer à notre système de soins de santé le maintien, à l'avenir, d'un certain niveau qualitatif. Si l'on baissait aujourd'hui la norme au regard des besoins et que l'on observât l'apparition d'un différentiel qualitatif par rapport à tous nos pays voisins, cela se payerait sans doute aujourd'hui, mais probablement aussi dans le futur. C'est évidemment ce qui se trouve au cœur de nos préoccupations.

A présent, pourquoi peut-on parler d'un "trend" naturel aux alentours de 3%?

Il existe plusieurs raisons. La première est la création, dans les soins de santé, d'un amortisseur financier de l'ordre de 80 millions d'euros. Pourquoi? Parce que le ministre qui est devant vous aujourd'hui supporte de plus en plus mal de devoir rechercher de nouveaux moyens en cas de dépassements. Il fallait donc prévoir, dans les soins de santé, un mécanisme selon lequel, en cas de choc, nous puissions amortir celui-ci avec nos propres deniers.

Un deuxième élément concerne la fusion des deux MAF - le MAF social et le MAF fiscal - qui génère une dépense "one shot", mais aussi des économies structurelles. Pour la première année, cela coûte plus cher car nous payons encore pour les années antérieures, en raison d'un décalage $n+2$ - que nous allons réduire à $n+1$. Mais, l'année du $n+1$, nous allons aussi payer l'année n . Donc, il existe forcément un problème de chevauchement.

Un dernier élément explique le "trend" naturel de 3%. Il s'agit de tous les choix tournant autour du financement du non-marchand.

Lorsque vous juxtaposez ces trois points, vous arrivez à ces 3%. C'est intéressant - mais nous aurons ce débat lors du budget car cela prouve qu'en imprimant des inflexions structurelles à un certain type des dépenses -, ce qui n'est pas toujours facile, comme vous pouvez le constater par vous-même, en observant les mesures de limitation des dépenses - on se rapproche progressivement du scénario de la Commission d'étude du vieillissement. Vous vous rappelez que l'on parlait de quelque 2,8%. Nous ne sommes plus dans des ordres de grandeur allant du simple au triple ou du simple au double. Au contraire, nous nous rapprochons de cette tendance. Cela signifie que, dans une logique de plus long terme, la durabilité du système, avec une telle croissance, est davantage garantie que si nous laissons filer les dépenses.

Je n'éprouve aucun fétichisme pour les chiffres et ce chiffre de 3% se justifie par des mécanismes mis en place qui contiennent l'évolution naturelle des dépenses, dans des limites permettant que demain, quelle que soit la majorité en place, nous puissions subvenir aux besoins qualitatifs et quantitatifs de la population.

Er zijn verschillende redenen waarom de trend op ongeveer drie procent wordt geschat. De eerste is de invoering van een financiële schokdemper ten bedrage van 80 miljoen euro in de gezondheidszorg. Een tweede element betreft het samengaan van de twee maximumfacturen - de sociale en de fiscale -, wat zowel conjuncturele uitgaven als structurele besparingen meebrengt. Ten slotte wordt dat cijfer gerechtvaardigd door de keuzes die inzake de financiering van de non-profitsector werden gemaakt.

We komen steeds dichter bij het scenario en de trend van 2,8 procent die door de Studiecommissie voor de vergrijzing werden vooropgesteld. In een logica op langere termijn en rekening houdend met een dergelijke groei, is de duurzaamheid van het systeem beter gevrijwaard dan wanneer we de uitgaven ongecontroleerd laten toenemen.

10.03 Benoît Drèze (cdH): On pourrait en débattre longtemps et on y reviendra certainement à l'occasion du budget 2006. Pour nous y

10.03 Benoît Drèze (cdH): Daar kan men twee dingen uit afleiden.

préparer, on pourrait en déduire deux choses. Soit, on a en 2006 un budget avec une norme hors inflation de 4,5% mais si on en exclut les éléments considérés comme conjoncturels, la tendance lourde en dessous, c'est 3%; soit, on pourrait se dire que dans les années ultérieures à 2006, on continue à 4,5% en sachant qu'on dispose d'une marge de 1,5% pour des politiques nouvelles. Ce n'est pas du tout la même chose. Je rappelle les travaux sur le vieillissement dans cette maison qui se sont conclus à la mi-2004: les projections à partir de 2007 établies par le Bureau du Plan partent d'une norme de croissance en soins de santé de 2,8%. Votre idée est-elle de préparer structurellement les hypothèses de notre budget des soins de santé pour qu'on puisse démarrer à 3% en 2007 ou préparez-vous une marge pour pouvoir répondre en cours de route à des besoins nouveaux, ce qui est une option radicalement différente?

Ofwel heeft men in 2006 een begroting met een groeicnorm van 4,5 procent buiten inflatie, maar als men de conjuncturele elementen buiten beschouwing laat, bedraagt de zware onderliggende trend 3 procent. Ofwel gaat men ervan uit dat de groeicnorm na 2006 4,5 procent blijft bedragen en houdt men rekening met een marge van 1,5 procent voor nieuwe beleidslijnen. Dat zijn twee totaal verschillende denkpistes. Tijdens de werkzaamheden rond de vergrijzing werd een groeicnorm van 2,8 procent in de gezondheidszorg vooropgesteld. Bent u voornemens de hypothesen inzake de begroting voor de gezondheidszorg structureel voor te bereiden, zodat we in 2007 van een norm van drie procent kunnen vertrekken? Of voorziet u in een marge om indien nodig aan nieuwe behoeften te kunnen voldoen?

10.04 Rudy Demotte, ministre: L'option est la durabilité du système. Vous pouvez constater que dans le budget 2006, les dispositions nouvelles sont extrêmement marginales au regard de la masse, de l'ordre de 18 milliards d'euros. Les mesures que nous prenons sur 2006 qui auront un caractère original concernent environ 140 millions. On est vraiment à la marge mais on répond à certains besoins auxquels on ne pouvait pas répondre antérieurement. Si on prend la logopédie par exemple, nous allons rembourser les traitements pour les enfants bègues de moins de cinq ans, ce que nous ne faisons pas et ce qui nécessite des besoins supplémentaires. Hier, on ne le pouvait pas alors que cette maladie de l'expression peut se prendre en main très tôt. Il y a quelques mesures de ce genre qui nécessitent chaque fois un ou deux millions d'euros, mais auxquelles nous n'étions pas à même de répondre parce que la norme de croissance absorbait au-delà de toute possibilité d'adaptation.

Je ne veux pas être beaucoup plus long mais c'est un très beau débat: on est dans la même logique que pour les médicaments. Chaque fois qu'un générique arrive sur le marché, il vient se substituer en termes de coûts à des médicaments plus anciens et plus chers ou il fait s'aligner leur prix sur celui des génériques. Résultat: on dégage des marges avec lesquelles on peut rembourser de nouvelles molécules. Pas plus tard qu'hier, je prenais mon repas avec une grande scientifique de ce pays en matière d'oncologie et elle me faisait part des dernières innovations qui ont dépassé la phase 4 de mise en œuvre et qui sont extrêmement efficaces. Il s'agissait de produits traitant le cancer du sein, pour être plus précis. Vu leur coût par personne traitée et qui représente un peu plus de 40 millions d'euros pour 1.000 personnes, ce qui revient à 40.000 euros par an par personne, si on ne dégage pas un budget permettant d'utiliser ce produit d'une efficacité remarquable pour traiter ce type de cancer

10.04 Minister **Rudy Demotte**: De duurzaamheid van het systeem is de voornaamste bekommernis. De nieuwe maatregelen die wij voor 2006 nemen, vertegenwoordigen ongeveer 140 miljoen euro. Daarmee zitten we echt op het randje, maar we komen tegemoet aan bepaalde behoeften waarop we voordien niet konden ingaan.

Om stapsgewijs middelen te kunnen vrijmaken, moeten we elders gaan kijken. Dat is net wat ik voor het geheel van de gezondheidszorg tracht te bewerkstelligen.

extrêmement virulent, vous laissez des gens dans une situation difficile.

Pour arriver à dégager progressivement des moyens, il faut chercher autre chose. Ce qui se passe là, dans cet exemple microscopique, c'est ce que j'essaie d'organiser pour l'ensemble du système des soins de santé: la durabilité par des "shifts" internes qui tiennent toujours compte de l'accès pour tous à des soins de qualité. Et ce n'est pas facile mais c'est l'option qu'on essaie de défendre.

10.05 Benoît Drèze (cdH): (...)

10.06 Rudy Demotte, ministre: Le but, c'est de se rapprocher du scénario des 3%.

10.06 Minister Rudy Demotte: Het is de bedoeling het scenario van de 3 procent te benaderen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les réductions de cotisations patronales sur les bas salaires" (n° 8677)

11 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verlaging van de werkgeversbijdragen voor lage lonen" (nr. 8677)

11.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, ce débat a été amorcé en séance plénière le 13 octobre.

11.01 Benoît Drèze (cdH): Toen ze minister van Werk was, verklaarde mevrouw Onkelinx dat de werkgeversbijdragen voor de laagste lonen op korte termijn zouden worden afgeschaft. Dat is echter nog steeds niet gebeurd.

Lorsqu'elle était ministre de l'Emploi, Mme Onkelinx avait indiqué à plusieurs reprises que, dans un avenir proche, les cotisations sociales patronales seraient nulles au niveau du salaire minimum. Aujourd'hui, quelques années plus tard, ce n'est toujours pas le cas. En effet, le revenu minimum mensuel moyen s'élève actuellement à 1.234 euros par mois. A ce niveau, la réduction de cotisation est de 238 euros par mois alors que la cotisation de base s'élève à 409 euros par mois. Reste donc un solde de 171 euros à charge de l'employeur. Nous sommes donc encore loin d'une cotisation nulle.

Het cdH pleit ervoor alle bijdragen op de lonen tot 1.360 euro per maand af te schaffen. Voor de lonen boven dat maandbedrag stelt het cdH een sterk verminderde werkgeversbijdrage voor, die stapsgewijs stijgt tot het forfaitaire basisbedrag van de werkgeversbijdrage die thans op een maandloon van 1.960 euro verschuldigd is.

Le cdH plaide pour une suppression totale des cotisations au niveau du salaire minimum. Il propose même d'étendre ce montant de réduction, soit 409 euros par mois, jusqu'à un salaire de 1.360 euros par mois. Au-delà de ce seuil, la réduction diminuerait ensuite jusqu'à rejoindre le montant forfaitaire de base au niveau de salaire de 1.960 euros par mois, comme c'est déjà le cas actuellement.

Nous avons estimé le coût d'un tel renforcement à environ 800 millions d'euros. Nous avons donc été surpris de vous entendre dire en séance plénière que vous estimiez que ce surcoût représenterait près de 2,3 milliards d'euros. Cette hypothèse budgétaire est donc très différente de la nôtre.

Wij hadden de kostprijs van een dergelijke operatie op ongeveer 800 miljoen euro geraamd. Tijdens de plenaire vergadering verklaarde u evenwel dat de meerkosten bijna 2,3 miljard euro zouden bedragen. Kan u ons zeggen waarmee dat hoge bedrag overeenstemt?

Nous sommes surpris de ce chiffre élevé. Pouvez-vous nous indiquer à quoi il correspond exactement?

Par ailleurs, dans votre note de juillet dernier, vous proposiez 450 millions d'euros de réductions supplémentaires pour les bas salaires. Il est évident que ce montant sera nettement inférieur au regard de ce qui a été décidé pour les jeunes.

Bovendien stelde u in uw nota van juli jongstleden voor om de werkgeversbijdragen voor de lage lonen nog eens met 450 miljoen te verlagen. Welke maatregel had u

Toutefois, à moyen et long termes, cette question reste pertinente et dès qu'une nouvelle discussion budgétaire sera à l'ordre du jour, nous reviendrons sur cette question.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me préciser à quoi vous pensiez, en juillet, lorsque vous avez évoqué ces 450 millions d'euros?

11.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur Drèze, tout comme vous et, à l'époque, Mme Onkelinx, je suis d'avis qu'il faut renforcer les dispositifs de réduction du coût du travail ciblés sur les bas salaires et tendre ainsi à exonérer de cotisations patronales les emplois rémunérés au niveau du RMMG. Ces mesures ciblées sur les bas salaires sont en effet des plus efficaces, comme en attestent diverses études qui ont d'ailleurs été rappelées lors de l'intervention en séance publique, notamment celle de l'IRES que j'ai lue avec beaucoup d'attention.

Dans ma note de juillet pour un nouveau contrat social, je proposais une mesure de réduction visant l'ensemble des salariés ayant un salaire inférieur à 1.960 euros par mois, définition du bas salaire retenue dans l'indexation actuelle. Ma proposition visait également une exonération du RMMG. Quant à l'estimation de 2,03 milliards et non 2,3 milliards cités en séance plénière, elle visait bien une exonération du RMMG, mais – élément important – elle intégrait également une dégressivité jusqu'à un revenu de 3.000 euros par mois.

Il est en effet essentiel, dans l'octroi de réductions patronales de cotisations de sécurité sociale, d'éviter des dégressivités brutales, car celles-ci représentent un risque important de piège aux bas salaires. Un employeur n'est pas tenté d'augmenter la rémunération de son travailleur si la conséquence en est une réduction brutale de son avantage en termes de cotisations de sécurité sociale. Tel était notre souci.

Or, la charge budgétaire entraînée par une mesure de réduction ciblée sur les bas salaires ne se situe pas tellement au niveau des revenus exonérés, mais au niveau de l'introduction d'une nouvelle dégressivité progressive impliquant une logique de pente douce. Etant donné que votre proposition mise sur une exonération à un niveau mensuel de 1.360 euros tout en maintenant la borne supérieure à 1.960 euros, elle ne me semble pas intégrer cet élément. C'est ce qui explique, dès lors, la différence de coûts apportée.

Voilà en quelques mots notre philosophie sur les masses globales. Nous ne sommes pas très loin non plus des chiffres que je citais tout à l'heure au sein de la réunion gouvernementale, que j'ai dû quitter pour venir répondre en commission.

Quant aux réductions de charges, les réductions visées aujourd'hui le sont, selon le principe de la pente douce, sur les bas salaires "jeunes" et l'on travaille avec une borne "indexée" en fonction de l'évolution barémique, etc., dans une logique à peu près semblable pour ce qui concerne les travailleurs âgés. Tous les travailleurs n'ont pas été autorisés à figurer dans ce tableau. Des bornes ont également été fixées.

Le total des montants de réductions de charges sur ces deux

toen voor ogen?

11.02 Minister **Rudy Demotte**: Ik ben eveneens de mening toegedaan dat de op de lage lonen toegespitste regelingen inzake de vermindering van de arbeidskost moeten worden aangescherpt.

In mijn nota van juli stelde ik een verminderingsmaatregel voor ten gunste van alle werknemers die minder dan 1.960 euro per maand verdienen.

De raming van 2,03 miljard – en niet 2,3 miljard zoals in de plenaire vergadering werd vermeld – zou een vrijstelling van de bijdragen voor de minimumlonen en een degressiviteit tot een maandelijks inkomen van 3.000 euro beogen. Het is immers van essentieel belang dat brute degressiviteitsregelingen worden voorkomen, omdat er een groot gevaar is dat zij nadelig zijn voor de mensen met lage lonen. In uw voorstel wordt met dat element geen rekening gehouden, en dat verklaart het verschil.

De lastenverminderingen die vandaag worden beoogd, hebben betrekking op de "jongeren" met een laag loon. Voor de oudere werknemers, werken we met min of meer dezelfde logica, met een limiet die wordt "geïndexeerd" afhankelijk van de evolutie van de loonschaal. De onderhandelingen hebben betrekking op een totaalbedrag van lastenvermindering voor beide categorieën van 500 tot 550 miljoen.

catégories – les travaux à ce sujet étant en cours, ne retenez pas le chiffre que je vais vous citer, car il fait l'objet de négociations – est de l'ordre de 500 à 550 millions. Nous ne sommes pas loin de l'ordre de grandeur que je visais dans ma note de juillet dernier. L'approche en a quelque peu été modifiée, car la note de juillet faisait état de séquences et de groupes cibles différents. Mais vous ne m'en voudrez pas de ne pouvoir imposer à mes collègues de voir exactement avec les mêmes yeux que les miens!

11.03 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, si vous parlez de vos collègues actuels, on peut espérer mieux s'entendre à l'avenir.

Cette anecdote mise à part, la question fondamentale porte sur cette fameuse pente. Je conviens que, si elle est trop abrupte, il peut y avoir une forme de piège, mais, si on la fait trop "douce", il y a une dilution complète des moyens.

On peut la définir comme pente douce, non par des considérations d'emploi mais soit parce que l'on veut faire plaisir à plus de personnes, soit parce que des lobbies s'organisent pour demander leur part de gâteau.

Vous le savez aussi bien que moi, le bas salaire dans un secteur n'est pas le même que le bas salaire dans un autre secteur. On parle toujours de "revenu minimum garanti", mais le salaire minimum applicable dans certains secteurs importants est bien au-dessus de ce revenu. Ces secteurs puissants demandent leur part de gâteau. C'est une logique à laquelle je ne souscris pas, parce qu'elle n'a pas pour objectif premier la création d'emplois mais plutôt l'obtention d'une part du pouvoir d'achat mis à disposition. Or, en matière d'emploi, le but n'est pas d'offrir du pouvoir d'achat, mais bien de créer des emplois supplémentaires.

Pour ma part, je souhaite vivement que l'on puisse avoir une étude rigoureuse et suffisamment crédible sur cette fameuse pente, pour pouvoir déterminer au regard du seul critère "emploi" quels sont les bons seuils à appliquer. Je suis convaincu que 3.000 euros est un plafond beaucoup trop élevé et qu'à ce moment-là, mieux vaut clore la discussion et ne plus parler de réductions sur les bas salaires.

Je reste convaincu que notre proposition initiale reste acceptable par rapport aux pièges salariaux que vous avez évoqués. Je conviens cependant que cela peut faire l'objet d'appréciations diverses selon les personnes; je plaide donc pour une étude scientifique, voire pour deux ou trois contradictoires - le sujet, d'après moi, le mérite amplement - de manière à ce que soit clairement établie la "bonne" pente, ni trop abrupte, ni trop douce, afin d'avoir un impact sur l'emploi le plus important à un coût budgétaire acceptable pour les finances publiques. Il est évident que si la réponse est 2,03 milliards, on sait bien que cela ne se fera pas avant très longtemps, et cela serait extrêmement dommageable.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de maatregelen inzake de eindeloopbaan voor werknemers in de non-profitsector" (nr. 8683)

11.03 Benoît Drèze (cdH): Ik geef toe dat als die fameuze curve te steil zou blijken, er een val zou kunnen zijn. Maar als men ze te "zacht" maakt, dan worden de middelen volledig uitgedund.

Lage lonen in één sector zijn niet dezelfde als lage lonen in een andere sector. Krachtige sectoren waar het minimumloon hoog ligt, eisen hun deel van de koek. Die logica onderschrijf ik niet. Inzake werkgelegenheid is het niet de bedoeling koopkracht te bieden maar wel bijkomende arbeidsplaatsen te scheppen.

Ik ben ervan overtuigd dat 3.000 euro een veel te hoog grensbedrag is. Ik wil beschikken over een zeer ernstige studie om enkel en alleen op grond van het criterium "werkgelegenheid" uit te kunnen maken welke drempels moeten toegepast worden om zodoende een aangepaste curve en een aanvaardbaar kostenplaatje voor de overheidsfinanciën te verkrijgen. Het is duidelijk dat als het antwoord "het is 2,03 miljard" is, een en ander pas veel zal kunnen worden doorgevoerd. En dat zou zeer nadelig zijn.

12 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les mesures de fin de carrière pour les travailleurs du secteur non marchand" (n° 8683)

12.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de minister, ik heb een korte concrete vraag. Het federaal gezondheidsakkoord voor de publieke sector voorziet in een aantal extra vakantiedagen voor personen vanaf 52 jaar. In de praktijk blijkt dat voor heel wat 52-plussers die willen werken, een inactiviteitsval te vormen. De gezondheidsvoorzieningen aarzelen vandaag immers mensen van die leeftijd aan te werven, precies wegens die extra vakantiedagen die zij verplicht zijn te geven.

Ik wil in dat verband de volgende vragen stellen.

Ten eerste, kunnen 52-plussers die absoluut aan de slag willen, dus bijvoorbeeld mensen die werkloos zijn of die zelfstandige geweest zijn en een job ambiëren in die sector, afzien van die extra vakantiedagen, zonder dat de werkgever wordt bestraft?

Ten tweede, zou het betrekken van de werkgevers bij de onderhandelingen over het akkoord dat soort van inactiviteitsvallen niet kunnen vermijden?

Ten derde, vindt u die maatregel, die bedoeld was om mensen langer aan het werk te houden, maar die vandaag een inactiviteitsval blijkt te zijn, verzoenbaar met het Generatiepact, dat er net op gericht is 52-plussers een plaats te blijven geven op de arbeidsmarkt?

12.02 Minister Rudy Demotte: Dank u, mevrouw Lahaye-Battheu, voor uw vraag. De akkoorden die werden gesloten in de federale gezondheidssectoren, zowel in de private als in de openbare sector, zijn de volgende.

Ten eerste is er een maatregel inzake vrijstellingen van arbeidsprestaties ten gunste van het verpleegkundig personeel en van het verzorgend personeel, alsook ten gunste van het gelijkgestelde personeel.

Ten tweede is er de toekenning van bijkomende vakantiedagen ten gunste van oudere werknemers die geen aanspraak kunnen maken op de maatregelen inzake de eindeloopbaan. De vrijstelling van arbeidsprestaties werd via het akkoord van 2000 ingevoerd en het akkoord dat werd gesloten in maart 2005, heeft het toepassingsgebied daarvan uitgebreid tot de categorieën van personeelsleden die met het verpleegkundig en verzorgend personeel werken.

De maatregel inzake de vrijstelling van arbeidsprestaties voorziet in een doelgerichte arbeidsduurvermindering. Het gaat om een anticipatie van de maatregelen die het Generatiepact suggereert. De toekenning van bijkomende verlofdagen ten gunste van oudere werknemers van de federale gezondheidssectoren werd via het sociaal akkoord van maart 2005 ingevoerd.

Het systeem van bijkomende verlofdagen verschilt enigszins tussen de private en de openbare sector. In beide sectoren is het systeem alleen van toepassing op werknemers die geen aanspraak kunnen maken op de maatregel inzake vrijstelling van arbeidsprestaties. De

12.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): L'accord fédéral relatif aux soins de santé dans le secteur public prévoit des jours de congé supplémentaires en faveur des personnes âgées de 52 ans et plus. Pour certains, ce système constitue en fait un piège à l'inactivité, par exemple pour les chômeurs ou les ex-indépendants qui souhaitent réintégrer le marché du travail.

Est-il possible de renoncer à ces jours? Les employeurs risquent-ils de rencontrer des problèmes de ce fait? Cette mesure est-elle conciliable avec le Pacte de solidarité entre générations?

12.02 Rudy Demotte, ministre: L'octroi de jours de congé supplémentaires en faveur des travailleurs des secteurs fédéraux de la santé qui ne peuvent bénéficier de la mesure de dispense des prestations de travail cadre parfaitement avec la mesure n° 15 du pacte de solidarité entre générations. Cette mesure ne constitue nullement un piège à l'inactivité: le revenu professionnel ne baisse pas et les conditions de travail tiennent mieux compte de l'âge. Le travailleur ne peut renoncer aux jours de congé annuels. L'employeur doit permettre aux travailleurs de prendre les jours de congé supplémentaires. La situation n'a donc pas changé. Les négociations menées par les secteurs fédéraux de la santé ont anticipé le pacte de solidarité entre générations et ne sont aucunement en contradiction avec celui-ci. Ces négociations ont tenu compte de la diversité des situations professionnelles du personnel des différents secteurs

fasering verschilt. In de private sectoren worden de bijkomende verlofdagen toegekend in 3 tijdsschijven, namelijk op 50 jaar 5 dagen, op 52 jaar 10 dagen en op 55 jaar 20 dagen. In de openbare sector zijn de bijkomende verlofdagen vanaf de leeftijd van 52 jaar toegekend en verhogen per leeftijdsjaar om 20 dagen te bedragen op de leeftijd van 58 jaar.

De toekenning van bijkomende verlofdagen ten gunste van de werknemers van de federale gezondheidssectoren die geen aanspraak kunnen maken op de maatregel inzake vrijstelling van arbeidsprestaties, past perfect in maatregel nr. 15 van het Generatiepact. Die maatregel luidt: "De sectoren en de ondernemingen worden uitgenodigd preventief een leeftijdsbewust personeelsbeleid te ontwikkelen, zodat de werknemers vitaal, gezond, gemotiveerd en voldoende geschoold kunnen blijven werken tot pensioengerechtigde leeftijd". Bijzondere aandacht gaat naar de kwaliteit van de arbeid en naar de risicofactoren voor het vroegtijdig verlaten van het arbeidsproces. In die plannen worden afspraken gemaakt die risico's tegenhouden.

Mevrouw Lahaye-Battheu, de bedoelde maatregel is geenszins een inactiviteitsval. De begunstigde is aan het werk. Zijn arbeidsinkomen vermindert niet. De arbeidsvoorwaarden houden beter rekening met zijn leeftijd. Zoals inzake jaarlijkse vakantiedagen mag de werknemer van het voordeel niet afzien.

Net zoals inzake jaarlijkse vakantiedagen is de werkgever ertoe gehouden zijn werknemer in staat te stellen zijn bijkomende verlofdagen op te nemen. Gezien het feit dat de maatregel geen inactiviteitsval is, zie ik niet in hoe de aanwezigheid van de werkgevers aan de onderhandelingstafel de toestand zou hebben gewijzigd.

Ik vestig opnieuw uw aandacht op het feit dat de bedoelde maatregel volledig in overeenstemming is met maatregel nummer.15 van het Generatiepact. De onderhandelingen van federale gezondheidssectoren hebben op maatregelen, vervat in het Generatiepact, geanticipeerd, maar zijn geenszins in tegenstelling met dat pact. Deze onderhandelingen hebben integendeel rekening gehouden met de verschillende arbeidstoestanden van het personeel van de verschillende betrokken sectoren.

Zoals blijkt uit andere elementen van het antwoord op uw vraag, is de maatregel geenszins in tegenstelling met het Generatiepact, maar bewijst integendeel dat er rekening wordt gehouden met de verschillende arbeidsvoorwaarden voor de verschillende categorieën van personeel. De toekenning van bijkomende verlofdagen geeft een plaats op de arbeidsmarkt aan de 52-plussers tewerkgesteld in de federale gezondheidssectoren.

12.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de minister, ik ga niet akkoord met uw stelling dat het geen inactiviteitsval zou zijn. Er wordt me immers vanop het terrein, onder andere vanuit de rusthuizen, iets anders gesignaleerd.

De rusthuizen hebben het vandaag al zo moeilijk om financieel rond te komen. Stel dat er bijvoorbeeld een 52-jarige zelfstandige die zijn zaak heeft moeten stopzetten en dus geen recht heeft op enige

ainsi que de la diversité des conditions de travail de l'ensemble des catégories de personnel. Les personnes âgées de plus de 52 ans dans les secteurs fédéraux de la santé conservent leur place sur le marché du travail.

12.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Je maintiens qu'il s'agit d'un piège à l'emploi. Les maisons de repos rencontrent des difficultés financières dues au sous-financement et insistent, au moment du recrutement, sur les jours de vacances

uitkering, komt solliciteren voor een job als onderhoudsman. Dan geef ik u op een blaadje dat de werkgever niet zo happig zal zijn om die man aan te nemen, zelfs al is het een goede werkracht, wetende dat ze hem onmiddellijk extra vakantiedagen moeten geven, al vraagt hij daar helemaal niet om.

Als de keuze gemaakt moet worden tussen die 52-jarige die het broodnodig heeft en iemand die nog niet onder die maatregel valt, is de keuze voor de werkgever niet moeilijk te maken. U beweert het tegendeel maar in de praktijk is het zo dat rusthuizen die tot die sector behoren al vaak gesignaleerd hebben dat zij, wat de RVT -en ROB-bedden, ondergefinancierd worden. Zij zijn het die dergelijke mensen moeten tewerkstellen. Ik spreek dan over een onderhoudsman, of iemand die in de keuken wil gaan werken en die 52 jaar is of ouder. Die mensen zullen niet meer aan de bak komen. Ik waarschuw u daarvoor.

12.04 Minister **Rudy Demotte**: Mevrouw Lahaye-Battheu, ik wil toch nog een detail preciseren. Het gaat natuurlijk ook over andere personeelscategorieën, onder wie de verpleegkundigen.

supplémentaires, même si le candidat ne les demande pas. On constate donc dans la pratique l'inverse de ce que prétend le ministre. Le personnel d'entretien et de cuisine âgé de plus de 52 ans ne trouvera plus de travail.

12.04 **Rudy Demotte**, ministre: Il s'agit aussi d'autres catégories de personnel, tels les infirmiers. Les négociations ont trait à des mesures générales.

12.05 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Ja, maar daarover spreek ik niet.

12.06 Minister **Rudy Demotte**: Daar is een groot probleem. Dat was het onderwerp van de onderhandelingen. De vakbonden negotiëren voor alle categorieën en wij nemen dus maatregelen die een beetje algemener zijn.

De **voorzitter**: Ik wil het geachte lid erop wijzen dat wij over dat thema een bijzonder interessante hoorzitting gehouden hebben in het raam van het debat over de vergrijzing. U zou eens opnieuw de bijlagen van het rapport ter hand moeten nemen. Daarin wordt verwezen naar wetenschappelijk onderzoek. Dan gaat het niet meer over meningen maar over wetenschappelijk onderzoek, dat wel degelijk aantoon dat, voor oudere leeftijdscategorieën, korter werken hen langer aan de slag houdt.

Le **président**: Nous avons tenu sur le sujet une audition intéressante dans le cadre du vieillissement. La réduction du temps de travail a pour effet que les gens travaillent jusqu'à un âge plus avancé. Le problème esquissé par Mme Lahaye-Battheu concerne plutôt le financement du secteur non marchand.

Ik meen dat er een beetje verwarring is in het debat. De maatregel die leidt tot minder werken op een hogere leeftijd heeft een effect op het langer werken. Maar het probleem dat u schetst, is volgens mij veel meer een probleem van financiering van de non-profitsector.

12.07 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Ja, dat hangt daarmee samen.

12.08 Minister **Rudy Demotte**: Dat is ook een van de redenen – maar dat is een breder debat – waarom de Scandinavische landen een zeer verschillende situatie kennen dan de onze. Daar vertrekken de mensen veel later met pensioen omdat zij gedurende hun carrière meer soepelheid ondervonden inzake tijdscredieten of andere vakantietijden. Men moet dus rekening houden met het hele stelsel. Wij zitten tussen verschillende alternatieven, laat ik het zo zeggen. Er is dus altijd wat frustratie bij de te nemen beslissingen.

12.08 **Rudy Demotte**, ministre: La situation est différente dans les pays scandinaves parce qu'on y fait preuve de plus de souplesse tout au long de la carrière. Nous nous distinguons par un type de combinaison qui peut engendrer la frustration.

12.09 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Waar ik vooral veel moeite

mee heb, is het feit dat, wanneer iemand de keuze heeft tussen ofwel geen inkomen omdat zijn zelfstandige zaak op de fles is gegaan, ofwel kunnen werken in een rusthuis als onderhoudsman, en daarbij zegt de verlofdagen niet te hoeven omdat hij blij is werk en dus een inkomen te hebben, waardoor hij niet bij het OCMW hoeft aan te kloppen – dat is het alternatief –, zulks niet kan. Het vrijwillig afstand doen van die verlofdagen zou zelfs niet kunnen volgens uw antwoord. Daar heb ik heel veel moeite mee.

De **voorzitter**: Er zijn ook mensen die 60 uur per week in een fabriek willen werken, maar goed.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la cotisation du pécule de vacances" (n° 8712)

13 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bijdrage op het vakantiegeld" (nr. 8712)

13.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, on dénombre beaucoup de questions. Elles sont dues à l'actualité de la déclaration gouvernementale et à toutes les demandes de précisions qui en découlent ou qui devraient en découler.

Monsieur le ministre, début octobre, le gouvernement a annoncé sa volonté de taxer différemment le pécule de vacances de sortie. Plutôt que de percevoir la cotisation sur le pécule auprès du nouvel employeur, celle-ci sera perçue auprès de l'employeur précédent. Selon la FEB, cette mesure rapporterait 250 millions d'euros en 2006 et 70 millions d'euros en régime de croisière.

La FEB s'est déclarée opposée à une telle mesure qui imposerait de nouvelles charges parafiscales sur les entreprises. Selon elle, les difficultés administratives justifieraient également son abandon.

Il apparaît actuellement que ce projet a été retiré du budget 2006.

Monsieur le ministre, pouvez-vous confirmer ces informations? Quelles retombées budgétaires espère le gouvernement à la suite de cette mesure? Quelles sont les difficultés rencontrées pour la perception de cette cotisation? Si le retrait est confirmé, de quelle manière la perte budgétaire sera-t-elle compensée?

13.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, monsieur Drèze, la mesure de perception des cotisations de sécurité sociale sur le simple pécule de sortie des employés au moment de son paiement n'est effectivement pas reprise dans les décisions du conclave budgétaire d'octobre 2005. Les motifs de ce retrait sont très simples. Deux éléments entrent en jeu.

Premièrement, pour traiter de façon égale tous les employeurs, il faut adapter l'arrêté royal du 30 mars 1967 qui détermine les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés. Cette modification est indispensable pour que tous les employeurs soient soumis à des dispositions réglementaires

13.01 Benoît Drèze (cdH): In de beleidsverklaring werd een maatregel aangekondigd die erin bestaat de bijdrage op het vakantiegeld van uittredende werknemers bij de voormalige werkgever te innen en niet bij de nieuwe. Volgens het VBO zou die maatregel in 2006 250 miljoen euro opbrengen en 70 miljoen euro eens hij op kruissnelheid is.

Het VBO is gekant tegen die nieuwe parafiscale lasten voor de bedrijven en wijst op de administratieve moeilijkheden die eruit voortvloeien. Naar verluidt werd dat plan uit de begroting voor 2006 geschrapt.

Kan u die informatie bevestigen? Als een en ander inderdaad niet doorgaat, hoe zal het overeenstemmende begrotingsverlies dan worden gecompenseerd?

13.02 Minister Rudy Demotte: Die maatregel werd inderdaad niet behouden als een van de beslissingen van het begrotings-conclaaf van oktober 2005, en wel om twee redenen.

Ten eerste is een aanpassing vereist van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten

excluant toute interprétation quant aux situations dans lesquelles le pécule de sortie doit être payé par l'employeur à l'employé. Cette modification ne peut être réalisée sans que les partenaires sociaux n'aient été consultés sur les modifications proposées. Ce premier élément est donc formel.

Deuxièmement, la déclaration du pécule de sortie suppose une adaptation des programmes informatiques de la DMFA. Cette adaptation doit tenir compte des éléments nécessaires dans les différents régimes de sécurité sociale et plus particulièrement le régime des pensions.

Par ailleurs, l'estimation du rendement budgétaire de la mesure envisagée, qui a été réalisée par mes collaborateurs, ne diverge pas fondamentalement de celle de la FEB. L'estimation que nous avons réalisée était généralement acceptée par les autres cellules stratégiques.

Ainsi que je l'ai signalé auparavant, la difficulté principale dans la mise en œuvre de la mesure se situe au niveau de la déclaration ainsi que la déduction du pécule de sortie mais nullement au niveau de sa perception. Le gouvernement a donc tenu compte du fait que la mesure n'était pas retenue pour déterminer le montant nécessaire à octroyer par le biais du financement alternatif afin d'assurer l'équilibre global de la sécurité sociale. En d'autres termes, pour compenser cette cotisation, on nous a garanti l'équilibre par le biais de l'augmentation du niveau du flotteur du financement alternatif de la sécurité sociale.

betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers. Een dergelijke aanpassing vereist overleg met de sociale partners. Ten tweede maakt de aangifte van het vakantiegeld bij uittreding een aanpassing van de computer-programma's voor de multifunctionele aangifte noodzakelijk. Daarbij moet rekening worden gehouden met de nodige elementen in de verschillende sociale zekerheidsstelsels, meer bepaald in de pensioenstelsels.

Zoals door mijn medewerkers werd berekend, verschilt het geraamde begrotingsrendement dat de vooropgestelde maatregel zou genereren niet fundamenteel van de schatting die het VBO maakte.

Het grootste probleem ligt bij de aangifte en bij het debiteren van het vakantiegeld bij uittreding, en geenszins bij de inning ervan. De regering heeft rekening gehouden met het feit dat de maatregel niet werd gehandhaafd bij het bepalen van het bedrag dat door middel van de alternatieve financiering wordt toegekend teneinde het globale evenwicht van de sociale zekerheid te waarborgen.

13.03 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, si je comprends bien, le dossier est clos. Les décisions ont été prises et le budget 2006 sera présenté sans cette cotisation.

13.03 Benoît Drèze (cdH): De begroting 2006 zal dus worden voorgesteld zonder deze bijdrage.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 16.13 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.13 uur.